



Electrolux

Instruction Book

EEWA3300
Water kettle



BG БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ
CZ NÁVOD K POUŽITÍ
DE GEBRAUCHSANWEISUNG
DK VEJLEDNING
EE KASUTUSJUHEND
ES LIBRO DE INSTRUCCIONES
FI OHJEKIRJA
FR MODE D'EMPLOI
GB INSTRUCTION BOOK

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
HR KNJIŽICA S UPUTAMA
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT ISTRUZIONI
LT INSTRUKCIJŲ KNYGA
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
NL GEBRUIKSAANWIJZING
NO BRUKSANVISNING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RS UPUTSTVO
RU ИНСТРУКЦИЯ
SE BRUKSANVISNING
SI NAVODILA
SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE
TR EL KİTABI
UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА





CONTENTS

БЪЛГАРСКИ	4	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	26	PORTUGUÊS	48
ČEŠTINA	6	HRVATSKI	29	ROMÂNĂ	51
DEUTSCH	9	MAGYAR	31	SRPSKI	53
DANSK	11	ITALIANO	34	РУССКИЙ	56
EESTI	14	LIETUVIŠKAI	36	SVENSKA	58
ESPAÑOL	16	LATVIEŠU	38	SLOVENŠČINA	60
SUOMI	19	NEDERLANDS	41	SLOVENČINA	63
FRANÇAIS	21	NORSK	43	TŸRKÇE	65
ENGLISH	24	POLSKI	46	УКРАЇНСЬКА	67

WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information: www.electrolux.com



Register your product for better service: www.electrolux.com/productregistration



Buy Accessories and Consumables for your appliance: www.electrolux.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available. The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.



Warning / Caution-Safety information



General information and tips



Environmental information

Subject to change without notice.





1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



КОМПОНЕНТИ

- | | |
|--------------------------------|---|
| A. Корпус | F. Дръжка |
| B. Подвижен мрежест филтър | G. Индикатор за нивото на водата |
| C. Чучур | H. Превключвател за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ с индикаторна лампичка |
| D. Капак | I. Отделна основа и захранващ кабел |
| E. Бутон за отваряне на капака | |

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете следните инструкции внимателно преди за използвате уреда за първи път.

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Уредите могат да бъдат използвани от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Почистяване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършва от деца, освен ако не са над 8 годишна възраст и под контрол.
- Дръжте уреда и кабела му далеч от деца под 8 годишна възраст.
- Този уред трябва да се свързва само към източник на електрозахранване, чието напрежение и честота съответстват на спецификациите на табелката с данни!
- Никога не използвайте и не вдигайте уреда, ако захранващият кабел или корпуса е повреден.
- Уредът трябва да се свързва само към заземен контакт. Ако е необходимо, може да се използва удължител, подходящ за 10 A.
- Ако уредът или захранващия кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност.
- Винаги поставяйте уреда върху равна повърхност.
- Никога не оставайте уреда без контрол, докато е свързан към електрическата мрежа.
- Уредът трябва да бъде изключен и захранващият кабел изваден след всяко използване, преди почистване и поддръжка.
- По време на работа уредът и приспособленията към него се нагорещават. Използвайте само определените дръжки и копчета. Оставете да се охлади преди почистване или прибиране.
- Но потапяйте уреда във вода или друга течност.
- Не използвайте и не поставяйте уреда върху гореща повърхност или близо до

**BG**

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

източник на топлина.

- **Предупреждение:** избягвайте разливане върху съединителя.
- **Внимание:** повърхността на подгряващия елемент отдава топлина след употреба.
- Захранващият кабел не трябва да влиза в контакт с горещи части на уреда.
- Този уред е предназначен само за битова употреба. Производителят не поема каквато и да е отговорност за вероятно повреждане причинено от неправилно или неподходящо използване.
- **Внимание:** При препълване на чайника има опасност от излизане на врящата вода, което може да причини опарване или изгаряне! Следователно никога не пълнете чайника над максималното обозначение.
- Никога не използвайте уреда с отворен капак.
- Не използвайте и не поставяйте уреда върху гореща повърхност или близо до източник на топлина.
- Чайникът може да се използва само с комплектованата с него стойка.
- Моля, уверете се, че захранващият кабел или която и да е друга част не се докосват до копчето за включване и изключване. Ако това изискване не бъде спазено, функцията за автоматично изключване може да не работи правилно, поради което ще възникне риск от прегряване или пожар.
- Докато ври продуктът, моля, избягвайте контакт с чучура, откъдето е възможно да излезе прекалено много пара. Тъй като около чучура и капака се образува голямо количество пара, е необходимо след извирание на водата да изчакате температурата да спадне и едва тогава да отворите капака.

Тези уреди са предназначени за ползване в домакинство и за следните приложения:

- места за кухненски персонал в магазини, офиси и други вид работна среда;
- ферми;
- от клиенти в хотели, мотели и друг вид настаняване;
- хотели, които предлагат нощувка и закуска.

ПЪРВИ СЪПКИ

1. **Преди първо използване** избършете вътрешната и външна страна на чайника с влажна кърпа.
2. **Поставете основата** на равна и твърда повърхност. Включете щепсела в контакта. Излишното количество кабел може да бъде навито от долната страна на основата.
3. **Натиснете бутона, за да отворите капака**, налейте вода в чайника. Проверете дали нивото на водата се вижда в индикатора за ниво на водата, като не надвишава отметката Max.
4. **Затворете капака и проверете** дали щраква добре. В противен случай функцията автоматично изключване няма да работи надеждно. **Поставете чайника върху основата.** Натиснете надолу превключвателя за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ – индикаторната лампичка светва и чайникът започва да загрева.
5. **Функция автоматично изключване.** Когато водата заври или чайникът е свален от основата, той се изключва автоматично. Ако искате да спрете процеса на нагряване преди водата да заври, просто повдигнете нагоре ключа ВКЛ/ИЗКЛ в положение ИЗКЛ.



ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

6. **Преди почистване винаги изключвайте уреда от контакта.** Никога не изплаквайте и не потапяйте чайника или основата във вода. Просто избършете с влажна кърпа, като не използвате абразивни препарати. От време на време изплаквайте чайника с чиста вода.
7. **За да почистите мрежестия филтър,** хванете цедката и я извадете навън. **Почистване на нагревателната плоча** - по повърхността на нагревателната плоча могат да се появят петна от ръжда. Премахнете с препарат за почистване на неръждаема стомана.
8. **Декалцифициране** се препоръчва редовно, в зависимост от твърдостта на водата. Напълнете чайника с вода и декарлцифицирйте съгласно инструкциите на използвания декарлцификатор. Не кипвайте разтвора, тъй като може да се разпени. **След това** изплакнете чайника с прясна вода.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът се изключва преди заваряване.	Прекалено много котлен камък в основата на чайника.	Изпълнете процедурата по декарлцифициране.
Уредът не се изключва.		Затворете капака, така че да щракне на място. Поставете цедката правилно.
Уредът не може да се включи.	След работа с много малко вода или без вода, уредът не изстинал достатъчно.	Оставете за малко да се охлади и опитайте отново.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.

Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

SOUČÁSTI

- A. Tělo
- B. Vytímatelný síťkový filtr
- C. Hubička
- D. Víko
- E. Tlačítko pro otevření víka

- F. Rukojeť
- G. Ukazatel hladiny vody
- H. Vypínač ZAPNUTO/VYPNUTO s kontrolkou
- I. Oddělený podstavec s přírodním kabelem

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte následující pokyny.

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez potřebných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Tento spotřebič smí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými



BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.

- Zabraňte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Čištění a údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší osmi let a nečiní tak pod dozorem.
- Držte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších osmi let.
- Přístroj lze zapojit pouze do takového zdroje energie, jehož napětí a kmitočet odpovídají technickým údajům uvedeným na typovém štítku.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo kryt.
- Přístroj je nutné připojovat pouze k uzemněné zásuvce. Je-li třeba, lze použít prodlužovací kabel 10 A.
- Dojde-li k poškození přístroje nebo napájecího kabelu, musí je vyměnit výrobce, pověřený servisní pracovník nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo vzniku nebezpečí.
- Přístroj pokládejte vždy na rovný, pevný povrch.
- Přístroj nenechávejte bez dozoru, je-li zapojen v síti.
- Vždy po použití, před čištěním a údržbou je třeba přístroj vypnout a odpojit ze sítě.
- Při provozu se přístroj i příslušenství zahřívá. Používejte pouze určené rukojeti a knoflíky. Před čištěním nebo uskladněním nechte přístroj vychladnout.
- Přístroj neponořte do vody ani jiných tekutin.
- Přístroj nepoužívejte a nepokládejte na horký povrch ani do blízkosti zdrojů tepla.
- Upozornění: Zabraňte vylití tekutin na konektor.
- Pozor: Povrch topného tělesa je po použití ohříván zbytkovým teplem.
- Síťový kabel nesmí přijít do styku s žádnými horkými součástmi přístroje.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Výrobce nepřijímá odpovědnost za žádné škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním.
- Upozornění: Přepněte-li konvici, hrozí nebezpečí vystříkávání horké vody, což může způsobit opaření nebo popáleniny. Nepřekračujte tedy značku maximálního naplnění konvice.
- Přístroj nepoužívejte při otevřeném víku.
- Konvici používejte pouze k ohřívání vody.
- Konvici lze používat pouze s dodaným podstavcem.
- Ujistěte se, že se vypínače nedotýká síťový kabel nebo jiný předmět. V opačném případě nemusí funkce automatického vypnutí fungovat a může dojít k přehřátí nebo požáru.
- Při vaření vody se nedotýkejte páry unikající z konvice při vaření nebo krátce po vypnutí. Víko otevírejte opatrně, protože se pod ním shromažďuje pára. Počkejte, až teplota klesne.



Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:

- kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- farmářské domy;
- pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení;
- penziony a ubytovny.

ZAČÍNÁME

1. **Před prvním použitím** konvici vytřete zevnitř i zvenčí vlhkým hadříkem.
2. **Položte podstavec** na pevný a rovný povrch. Zapojte zástrčku do zásuvky. Přebývací kabel lze namotat ve spodní části podstavce.
3. **Stisknutím tlačítka otevřete víko** nalijte do konvice vodu. Zkontrolujte, zda je hladina vody na značce hladiny viditelná, ale že nepřekračuje značku maximální hladiny.
4. **Zavřete víko** a zkontrolujte, zda řádně zaklaplo. Pokud ne, funkce automatického vypnutí nebude fungovat spolehlivě. **Položte konvici na podstavec.** Stiskněte vypínač ZAPNUTO/VYPNUTO. Rozsvítí se kontrolka a konvice začne ohřívat.
5. **Funkce automatického vypnutí.** Po dovaření vody nebo po vyjmutí konvice z podstavce se přístroj automaticky vypne. Pokud chcete ohřívání zastavit před dokončením ohřevu vody, uveďte vypínač ZAPNUTO/VYPNUTO do polohy VYPNUTO.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

6. **Před čištěním přístroj vždy odpojte ze zásuvky.** Konvici ani podstavec neponořujte do vody. Pouze je otřete vlhkým hadříkem; nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Konvici občas opláchněte čistou vodou.
7. **Chcete-li vyčistit sítkovaný filtr,** uchopte a zvedněte filtrační vložku. **Čištění topné desky** – na povrchu topné desky se mohou objevit skvrny od rzi. Odstranit lze čisticím prostředkem na nerezavějící ocel.
8. **Odvápnění** je doporučováno provádět pravidelně podle tvrdosti vody. Naplňte konvici vodou a prostředkem na odstranění vodního kamene podle pokynů na štítku daného čisticího prostředku. Směs nevařte, mohla by vypěnit. Poté konvici důkladně propláchněte čistou vodou.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Pravděpodobná příčina	Řešení
Přístroj se vypne ještě před tím, než voda začne vařit	Na dně konvice je usazeno mnoho vodního kamene.	Proveďte odvápnění.
Přístroj se nevypíná.		Zavřete víko tak, aby zaklaplo. Vložte správně filtrační vložku.
Přístroj nelze zapnout	Po provozu s malým množstvím vody nebo zcela bez vody se přístroj dostatečně neochladil.	Nechte konvici na chvíli vychladnout a postup zopakujte.

LIKVIDACE

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.



BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

TEILE

- A. Gehäuse
- B. Herausnehmbarer Kalkfilter
- C. Ausgusstülle
- D. Abdeckung
- E. Taste zum Öffnen der Abdeckung

- F. Griff
- G. Wasserstandanzeige
- H. EIN/AUS-Schalter mit Leuchtanzeige
- I. Separate Basis und Netzkabel

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- Das Gerät kann durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhalten, wie das Gerät sicher zu bedienen ist, und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen.
- Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder unter 8 Jahren vom Gerät und dem Netzkabel fern.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn
 - das Netzkabel oder
 - das Gehäuse beschädigt ist
- Das Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose verbunden werden. Falls notwendig kann ein Verlängerungskabel für 10 A verwendet werden.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Das Gerät muss nach jeder Verwendung vor der Reinigung und Wartung ausgeschaltet werden und der Netzstecker muss gezogen werden.
- Während des Betriebs können sich Gerät und Zubehör erhitzen. Nur



BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

ausgewiesene Griffe und Knöpfe verwenden. Das Gerät abkühlen lassen, bevor es gereinigt oder aufbewahrt wird.

- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Gerät nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle abstellen oder verwenden.
- Warnung: Schützen Sie den Steckverbinder vor Spritzern.
- Achtung: Die Oberfläche des Heizelements kann nach der Verwendung noch Restwärme aufweisen.
- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Geräts nicht in Kontakt kommen.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.
- Achtung: Wird zuviel Wasser in den Wasserkocher gefüllt, kann das kochende Wasser herauspritzen und es drohen Verbrühungen oder Verbrennungen! Den Kocher daher nie über die oberste Markierung hinaus befüllen.
- Das Gerät nie ohne Abdeckung betreiben.
- Den Wasserkocher nur zum Erhitzen von Wasser verwenden!
- Der Wasserkocher darf nur mit der mitgelieferten Basis verwendet werden.
- Weder das Netzkabel noch andere Teile dürfen den Netzschalter berühren. Andernfalls könnte die automatische Abschaltung nicht korrekt funktionieren, was zu Überhitzungs- oder Brandgefahr führen kann.
- Kommen Sie nicht mit der Düse in Berührung, während das Wasser kocht oder nachdem das Wasser gekocht hat, da sich um Deckel und Düse herum Dampf bildet. Warten Sie, bis die Temperatur gesunken ist, bevor Sie den Deckel öffnen.

Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:

- Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern;
- Bauernhöfe;
- Für Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten;
- In Pensionen und vergleichbaren Unterbringungsmöglichkeiten.

ERSTE SCHRITTE

1. **Vor der ersten Inbetriebnahme** Innen- und Außenseite des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch abwischen.
2. **Die Basis** auf eine stabile ebene Fläche stellen. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken. Nicht benötigtes Kabel kann an der Unterseite der Basis aufgewickelt werden.
3. **Die Taste zum Öffnen der Abdeckung drücken**, Wasser in den Kocher füllen. Der Wasserstand soll an der Wasserstandanzeige sichtbar sein, die oberste Markierung jedoch nicht übersteigen.
4. **Die Abdeckung schließen** und sicherstellen, dass sie einrastet. Andernfalls funktioniert die automatische Abschaltung nicht zuverlässig. **Den Wasserkocher auf die Basis setzen.** Den EIN/AUS-Schalter herunterdrücken; die Anzeige leuchtet auf und der Wasserkocher beginnt mit dem Erhitzen.



BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

5. **Die automatische Abschaltung.** Wenn das Wasser gekocht hat oder der Wasserkocher von der Basis genommen wird, schaltet er sich automatisch aus. Soll die Wassererhitzung vor dem Siedepunkt abgebrochen werden, einfach den EIN/AUS-Schalter in die Position AUS anheben.

REINIGUNG UND PFLEGE

6. **Vor der Reinigung immer den Netzstecker des Geräts ziehen.** Den Wasserkocher oder die Basis nie abspülen oder in Wasser eintauchen. Nur mit einem feuchten Tuch ohne scheuernde Reinigungsmittel abwischen. Den Wasserkocher gelegentlich mit sauberem Wasser ausspülen.
7. **Zum Reinigen des Filters** den Siebeinsatz nach oben herausziehen. **Reinigen der Heizplatte** – Auf der Heizplatte können sich oberflächliche Flecken bilden. Mit einem Edelstahlputzmittel entfernen.
8. **Je nach Wasserhärte** sollte das Gerät regelmäßig entkalkt werden. Den Wasserkocher der Produktanleitung entsprechend mit Wasser und Entkalker füllen. Die Lösung nicht kochen lassen, da sie überschäumen könnte. Danach den Wasserkocher gründlich mit frischem Wasser ausspülen.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät schaltet sich aus, bevor das Wasser kocht	Der Boden des Wasserkochers ist zu stark verkalkt	Den Entkalkungsvorgang durchführen.
Das Gerät schaltet sich nicht aus.		Abdeckung einrasten lassen. Das Sieb korrekt einsetzen.
Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden.	Nach dem Betrieb mit wenig oder ohne Wasser hat sich das Gerät nicht genügend abgekühlt	Kurz abkühlen lassen und erneut versuchen.

ENTSORGUNG

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

KOMPONENTER

- | | |
|---------------------------|------------------------------------|
| A. Beholder | F. Håndtag |
| B. Aftageligt filter | G. Vandniveauindikator |
| C. Tud | H. Tænd/sluk-knap med indikatorlys |
| D. Låg | I. Separat bund og netledning |
| E. Knap til åbning af låg | |

SIKKERHEDSRÅD

Læs den følgende instruktion omhyggeligt, før apparatet anvendes for første gang.

- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende farer.



BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

- Apparater kan bruges af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de medfølgende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år og under opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn på under 8 år.
- Apparatet må kun være sluttet til en strømforsyning, hvis netspænding og frekvens er i overensstemmelse med specifikationerne på mærkepladen!
- Brug aldrig apparatet, og tag det aldrig op, hvis den medfølgende ledning er beskadiget, eller huset er beskadiget
- Apparatet må kun sluttes til en kontakt med jordforbindelse. Hvis det er nødvendigt, er det muligt at bruge en forlængerledning, som kan bruges med 10 A.
- Hvis apparatet eller den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den, så der ikke opstår fare.
- Anbring altid apparatet på en flad, plan overflade.
- Lad aldrig apparatet være uden opsyn, mens den er sluttet til stikkontakten.
- Apparatet skal være slukket, og stikket i stikkontakten skal trækkes ud efter hver brug samt før rengøring og vedligeholdelse.
- Apparatet og tilbehøret bliver varmt under brugen. Brug kun de dertil indrettede håndtag og knapper. Tillad afkøling før rengøring eller opbevaring.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
- Brug ikke eller anbring ikke apparatet på en varm overflade eller i nærheden af en varmekilde.
- Advarsel: Undgå at spilde på stikket
- Advarsel: Varmelegemets overflade kan være varm efter brug.
- Netledningen må ikke komme i berøring med apparatets varme dele.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i private husholdninger. Producenten accepterer ikke noget ansvar for eventuel skade, der skyldes forkert eller ukorrekt brug.
- Vigtigt: Hvis kedlen er overfyldt, er der risiko for, at kogende vand sprøjter ud, hvilket kan skolde og brænde. Fyld derfor aldrig kedlen højere end til maksimummærket
- Brug aldrig apparatet med låget åbent
- Kedlen må kun bruges til at varme vand i!
- Kedlen kan kun bruges med den medfølgende holder.
- Hovedkablerne eller andre genstande må ikke komme i kontakt med tænd/sluk-knappen. En manglende overholdelse af dette kan føre til, at den automatiske slukning ikke virker korrekt, og at der således opstår risiko for



overophedning eller brand.

- Ved kogning af vand skal du undgå kontakt med vanddamp fra udløbet, når vandet koger, og lige efter kedlen slukker. Åbn ikke låget for tidligt efter kogning.

Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende anvendelser, såsom:

- personalekøkkener i butikker, på kontorer og i andre arbejdsmiljøer
- gæstehuse
- af kunder på hoteller, moteller og andre miljøer af indkvarteringstypen
- bed and breakfast-lignende miljøer.

SÅDAN KOMMER DU I GANG

1. **Før kedlen tages i brug**, skal du tørre indersiden og ydersiden af med en fugtig klud.
2. **Placer baseenheden** på en fast og flad overflade. Sæt stikket i stikkontakten. Overflødig ledning kan rulles op i bunden af baseenheden.
3. **Tryk på knappen for at åbne låget**, og hæld vand i kedlen. Sørg for, at vandniveauet er synligt i vandniveauindikatoren, men at det ikke er højere end maksimummærket.
4. **Luk låget** og sørg for, at det lukker korrekt. Ellers vil den automatiske afbryder ikke fungere korrekt. **Placer kedlen på baseenheden**. Tryk ned på tænd/sluk-knappen. Indikatoren lyser, og kedlen begynder at varme op.
5. **Den automatiske frakoblingsfunktion**. Når vandet har kogt, eller når kedlen fjernes fra baseenheden, slår den automatisk fra. Hvis du vil stoppe opvarmningsprocessen, før vandet koger, skal du løfte tænd/sluk-knappen til sluk-placeringen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

6. **Husk altid at trække stikket til apparatet ud før rengøring**. Skyl eller nedsænk aldrig hverken kedel eller baseenheden i vand. Det er nok at tørre den af med en fugtig klud uden slibende rengøringsmiddel. Skyl med jævne mellemrum kedlen med rent vand.
7. **Rengør filteret** ved at tage fat i filterenheden og løfte den ud. **Rengøring af varmepladen** – der kan fremkomme rustpletter på varmepladen. Fjern dem med et rensemiddel til rustfrit stål.
8. **Brug af afkalkningsmiddel** anbefales regelmæssigt afhængigt af vandets hårdhed. Fyld kedlen med vand og afkalkningsmiddel som beskrevet i produktanvisningen til afkalkningsmidlet. Undlad at koge blandingen, da det kan skumme over. Rens bagefterkedlen grundigt med rent vand.

FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Apparatet slår fra, før vandet koger.	Der er for mange kalkaflejringer i bunden af kedlen.	Udfør afkalkningsproceduren.
Apparatet slår ikke fra.		Luk låget, til det låser på plads.
		Indsæt filterenheden korrekt
Apparatet kan ikke tændes.	Apparatet har ikke haft tid nok til at køle tilstrækkeligt af, efter at kedlen har været brugt til en meget lille mængde eller slet intet vand.	Lad det køle af et øjeblik, og prøv igen.



BORTSKAFFELSE

Genbrug materialer med symbolet .
Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug.
Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

KOOSTISOSAD

A. Korpus
B. Eemaldatast kaitsefilter
C. Tila
D. Kaas
E. Kaane avamise nupp

F. Kõepide
G. Veetaseme näidik
H. Märgutulega SISSE/VÄLJA-lüliti
I. Eraldiolev alus ja toitejuhe

OHUTUSOOVITUSED

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege järgmised juhised hoolikalt läbi.

- Seda seadet võivad kasutada vaid 8-aastased ja vanemad lapsed; vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmisteta inimesed võivad seadet kasutada vaid järelvalve korral ja tingimusel, et neid juhendatakse seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamiseiga kaasnevaid ohte.
- Füüsilise, sensoorse ja vaimupuudega või kogemuste ja teadmisteta inimesed võivad seadet kasutada vaid järelvalve korral ja tingimusel, et neid juhendatakse seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamiseiga kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Alla 8-aastased lapsed tohivad seadme puhastus- ja hooldustöid teha ainult järelvalve korral.
- Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Seadme võite ühendada ainult sellise elektrivõrguga, mille pinge ja sagedus vastavad nimiaandmete sildil toodud andmetele!
- Ärge kasutage seadet kunagi, kui voolujuhe või korpus on vigastatud.
- Seadet tohib ühendada üksnes maandatud pistikupesaga. Vajadusel võib kasutada 10 A jaoks sobilikku pikendusjuhet.
- Seadme või toitejuhtme vigastuse korral tuleb see ohu vältimiseks tootja, tootja volitatud teeninduses või samasuguse kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.
- Asetage seade alati tasasele horisontaalsele tööpinnale.
- Ärge mingil juhul jätke vooluvõrguga ühendatud seadet järelevalveta.
- Seade tuleb iga kord pärast kasutamist, enne puhastamist ja hooldust välja lülitada ning voolujuhe välja tõmmata.
- Seade ja tarvikud kuumenevad töötamise ajal. Kasutage ainult ettenähtud käepidemeid ja nuppe. Enne puhastamist ja hoiustamist laske seadmel jahtuda.



- Ärge kastke seadet kunagi vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge kasutage seadet kuuma pinnal või soojusallika lähedal.
- Hoiatus! Vältige vedeliku sattumist pistikühendusele.
- Tähelepanu! Kütteelemendi pind on pärast kasutamist kuum.
- Toitejuhe ei tohi puutuda kokku seadme kuumade pindadega.
- Seade on ette nähtud üksnes koduseks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse valesi või mitte ettenähtud otstarbel, ei vastuta tootja sellega kaasnevate võimalike kahjustuste eest.
- Tähelepanu: kui kann on ülemäära täidetud, siis on oht, et keev vesi võib välja pritsida ning kõrvetada või põhjustada põletushaavu. Seepärast ärge täitke kannu kunagi üle maksimumtähise.
- Ärge kasutage seadet avatud kaanega.
- Kasutage kannu ainult vee kuumutamiseks.
- Seadet tohib kasutada üksnes kaasasoleva alusega.
- Toitejuhe ega miski muu ei tohi olla toitelüliti vastas. Selle nõude eiramisel ei pruugi automaatse väljalülitamise funktsioon korralikult töötada ja seetõttu võib tekkida ülekuumenemise või tuleoht.
- Kui vesi keeb või kui seade on just välja lülitunud, vältige kokkupuudet tilast väljuva auruga. Ärge kiirustage kaant avama.

See seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises või muudes sarnastes kohtades, näiteks:

- kauplustes, kontorites ja mujal, kus on töötajatele mõeldud köögid;
- puhkemajades;
- hotellides, motellides ja muudes majutuskohtades;
- hommikusöögiga ööbimiskohtades.

ALUSTAMINE

1. **Enne esimest kasutamist** pühkige kannu seest ja väljast niiske lapiga.
2. **Asetage kann alusele** kindlal horisontaalpinnal. Sisestage toitepistik seinakontakti. Üleliigne juhe kerige kokku aluse all olevasse lahtrisse.
3. **Kaane avamiseks vajutage nuppuja** kallake vesi nõusse. Kontrollige, et vee tase oleks veetaseme näidikult näha, kuid ei ületaks märgist Max.
4. **Sulgege kaas** ja kontrollige, et see sulgub korralikult. Vastasel korral ei tööta väljalülitamise funktsioon korralikult. **Asetage kann alusele.** Vajutage SISSE/VÄLJA-lüliti alla, märgutuli süttib ja kann hakkab kuumenema.
5. **Automaatne väljalülitamine.** Kui vesi on keema hakanud või kann eemaldatakse aluselt, lülitub kann automaatselt välja. Kui soovite vee soojendamise enne vee keematõusmist katkestada, siis lükake SISSE/VÄLJA-lüliti ülemisse asendisse.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

6. **Enne puhastamist ühendage seade alati vooluvõrgust välja.** Ärge kunagi loputage või leotage kannu või kannu alust vees. Pühkige neid niiske lapiga, kuid ärge kasutage abrasiivseid pesuvaineid. Loputage kannu aeg-ajalt puhta veega.
7. **Kaitsefiltri puhastamiseks** tõstke äravõetav sõel välja. **Kuumutusplaadi puhastamine** – kuumutusplaadile võivad tekkida pindmised roosteplekid. Eemaldage need roostevaba terase puhastamise vahendiga.
8. **Katlakivi eemaldamist** on soovitatav teha regulaarselt, sõltuvalt vee karedusest. Täitke kann vee ja katlakivieemaldajaga vastavalt katlakivieemaldaja tootejuhisele. Ärge keetke lahust, sest see võib üle keeda. Seejärel loputage kannu põhjalikult puhta veega.



VEAOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade lülitub enne vee keema minemist välja.	Liiga palju katlakivi kannu põhjas.	Eemaldage katlakivi.
Seade ei lülita end välja.		Sulgege kaas nii, et tunnete selle lukustumist Sisestage sõel õigesti.
Seadet ei saa sisse lülitada.	Pärast vähese või hoopis ilma veeta kasutamist pole seade veel piisavalt jahtunud.	Laske natuke aega jahtuda ja proovige siis uuesti.

JÄÄTMEKÄITLUSSE ANDMINE

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.

Ärge visake sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

COMPONENTES

- A. Carcasa
- B. Filtro de malla extraíble
- C. Pico
- D. Tapa
- E. Botón para abrir la tapa

- F. Asa
- G. Indicador del nivel de agua
- H. Interruptor de encendido/apagado con indicador luminoso
- I. Base independiente y cable de corriente

CONSEJO DE SEGURIDAD

Lea la siguiente instrucción detenidamente antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez.

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlos de forma segura y comprendan los riesgos.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y mantenimiento de usuario no serán realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este electrodoméstico sólo se puede conectar a una fuente de alimentación cuya tensión y frecuencia sean compatibles con las



especificaciones de la placa de clasificación.

- Nunca utilice o coja el electrodoméstico si:
 - el cable de alimentación presenta daños,
 - la carcasa está dañada.
- El electrodoméstico sólo se debe conectar a un enchufe con toma de tierra. Si es necesario, se puede utilizar un cable prolongador adecuado para 10 A.
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no están en perfectas condiciones, deben ser sustituidos por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal homologado, con el fin de evitar peligros.
- Coloque siempre el electrodoméstico en una superficie plana y uniforme.
- Vigile siempre el electrodoméstico mientras esté conectado a la alimentación principal.
- El electrodoméstico debe apagarse y desenchufarse siempre después de cada uso y antes de su limpieza y mantenimiento.
- El electrodoméstico y los accesorios se calientan durante el funcionamiento. Utilice únicamente los mangos y mandos indicados. Deje que se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo.
- No sumerja el electrodoméstico en agua ni en cualquier otro líquido.
- No utilice ni coloque el electrodoméstico en una superficie caliente ni cerca de una fuente de calor.
- Advertencia: Evite derrames en el conector.
- Atención: La superficie de resistencia térmica está sujeta a calor residual tras su uso.
- El cable de alimentación principal no debe entrar en contacto con las partes calientes del electrodoméstico.
- Este aparato se ha concebido para un uso doméstico. El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por los posibles daños provocados por un uso incorrecto o inadecuado.
- Atención: si el hervidor se llena demasiado, existe el riesgo de que salpique agua hirviendo, pudiendo provocar escaldaduras o incluso quemaduras. Por tanto, nunca llene el hervidor por encima de la marca máxima.
- Nunca haga funcionar el electrodoméstico con la tapa abierta.
- Utilice el hervidor únicamente para calentar agua.
- El hervidor sólo se puede utilizar con la base proporcionada.
- El interruptor de alimentación no debe estar en contacto con los cables de corriente u otros elementos. De lo contrario, la función de apagado automático podría no funcionar correctamente y, por tanto, existir riesgo de sobrecalentamiento o incendio.
- Evite el contacto con el vapor del erogador mientras el agua hierve o inmediatamente después de que se haya apagado. No retire la tapa precipitadamente.

Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares como:

- cocinas del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;



- granjas;
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos de tipo hostales o pensiones.

INTRODUCCIÓN

1. **Antes del primer uso**, limpie el hervidor por dentro y por fuera con un trapo húmedo.
2. **Coloque la unidad base** en una superficie lisa y estable. Conecte el enchufe a la toma de la pared. El cable sobrante se puede enrollar en la parte inferior de la unidad base.
3. **Presione el botón para abrir la tapa** y vierta agua en el hervidor. Asegúrese de que el nivel de agua es visible en el indicador pero sin superar la marca máxima.
4. **Cierre la tapa** y asegúrese de que encaja correctamente. De lo contrario, la función de apagado automático no funcionará adecuadamente. **Coloque el hervidor en la base**. Presione el interruptor de encendido/apagado; el indicador luminoso se encenderá y el hervidor empezará a calentarse.
5. **Función de apagado automático**. El hervidor se apagará automáticamente cuando se extraiga de la base o hierva el agua. Si desea detener el proceso de calentamiento antes de que hierva el agua, sólo tiene que levantar el interruptor de encendido/apagado hasta la posición de apagado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

6. **Desenchufe siempre el electrodoméstico antes de limpiarlo**. No enjuague ni sumerja el hervidor o la unidad base en agua. Límpielo con un trapo húmedo. No utilice detergentes abrasivos. Enjuague el hervidor con agua limpia cada cierto tiempo.
7. **Para limpiar el filtro de malla**, sujete el filtro y extráigalo. **Limpieza de la placa calefactora**: pueden aparecer manchas de óxido en la placa calefactora. Elimínelas con un agente limpiador de acero inoxidable.
8. **La descalcificación** debe realizarse con regularidad, en función de la dureza del agua. Llene el hervidor de agua y descalcificador de acuerdo con las instrucciones del producto descalcificador. No hierva la solución, ya que podría derramar espuma. Después, enjuague el hervidor a conciencia con agua limpia.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
El electrodoméstico se apaga antes de hervir.	Hay demasiada cal acumulada en la base del hervidor.	Lleve a cabo el procedimiento de descalcificación.
El electrodoméstico no se apaga.		Cierre la tapa hasta que encaje.
		Introduzca el filtro correctamente.
No se puede encender el electrodoméstico.	Después de funcionar con poca o ningún agua, el electrodoméstico no se ha enfriado lo suficiente.	Deje que se enfríe un poco e inténtelo de nuevo.

CÓMO DESECHAR EL ELECTRODOMÉSTICO

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.



OSAT

- A. Kannu
- B. Irrotettava suodatin
- C. Kaatonokka
- D. Kansi
- E. Kannen avauspainike

- F. Kahva
- G. Vedentason ilmaisin
- H. ON/OFF (PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ) -katkaisin merkkivalolla
- I. Erillinen alusta ja virtajohto

TURVALLISUUSOHJEITA

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

- Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo ja ohjaa heitä käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat
- Sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää laitteita ainoastaan silloin, kun heitä valvotaan ja ohjataan käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa käyttäjän suoritettavissa olevia puhdistus- ja huoltotoimia, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Laite voidaan kytkeä vain virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat arvokilven tietoja.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos
 - virtajohto on vaurioitunut
 - kotelo on vaurioitunut
- Laite voidaan kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Voit käyttää tarvittaessa sopivaa jatkojohtoa.
- Jos laite tai virtajohto vaurioituu, valmistajan tai valtuutetun huoltoliikkeen on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Sijoita laite aina tasaiselle ja tukevalle pinnalle.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on kytketty virtalähteeseen.
- Laite on sammutettava ja virtajohto irrotettava aina käytön jälkeen sekä ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Laite ja sen osat kuumenevat käytön aikana. Käytä vain laitteen omia kahvoja ja kädensijoja. Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta ja varastointia.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä tai säilytä laitetta kuumalla pinnalla tai lähellä lämmönlähdettä.
- Varoitus: Älä läikytä mitään liittimen päälle.
- Huomautus: lämpövastuksen pinta on lämmin käytön jälkeen.

BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA



- Virtajohto ei saa koskettaa laitteen kuumia osia.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat laitteen epäasianmukaisesta tai väärästä käytöstä.
- Huomio: Jos kannu ylitäytetään, on vaarana, että kiehuva vesi roiskuu reunojen yli ja aiheuttaa palovammoja! Keitintä ei saa koskaan täyttää yli maksimimerkin.
- Älä koskaan käytä laitetta kansi auki.
- Käytä keitintä vain veden keittämiseen!
- Keitintä voi käyttää vain pakkauksen mukana tulevassa telineessä.
- Pääkaapeli tai mikään muu ei saa koskettaa virtakytkintä. Muussa tapauksessa automaattinen virrankatkaisu ei välttämättä toimi oikein, mikä voi aiheuttaa ylikuumenemisen tai tulipalon vaaran.
- Varo nokasta purkautuvaa höyryä vettä kuumennettaessa ja välittömästi kuumennuksen jälkeen. Odota ennen kuin avaat kannen.

Tämä laite on tarkoitettu kotikäyttöön ja muihin vastaaviin käyttöympäristöihin, joita ovat muun muassa:

- liikkeiden, toimistojen ja muiden työympäristöjen henkilöstön ruokailutilat
- maatilat
- hotellien, motellien ja muiden majoitustilojen asiakastilat
- aamiaisen ja majoituksen tarjoavat ympäristöt.

ALUKSI

1. **Ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran**, pyyhi keittimen sisä- ja ulkopinnat kostealla pyyhkeellä.
2. **Sijoita alusta** tukevalle ja tasaiselle pinnalle. Kytke virtajohto pistorasiaan. Voit keriä ylimääräisen johdon alustan alle.
3. **Avaa kansi painamalla napistaja** kaada vesi kannuun. Varmista, että veden taso näkyy veden tason ilmaisimessa mutta ei ylitä enimmäismäärän merkkiä.
4. **Sulje kansi** ja varmista, että se naksahda paikoilleen. Muutoin automaattinen virrankatkaisu ei välttämättä toimi kunnolla. **Aseta kannu alustan päälle.** Paina ON/OFF (PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ) -painiketta. Merkkivalo syttyy ja keitin alkaa lämmitä.
5. **Automaattinen virrankatkaisu.** Kun vesi kiehuu tai kannu siirretään pois alustalta, laite sammuu automaattisesti. Jos haluat lopettaa veden kuumentamisen ennen kuin vesi kiehuu, napsauta vain ON/OFF-painike OFF-asentoon.

PUHDISTAMINEN JA HOITAMINEN

6. **Irrota laite pistorasiasta aina ennen puhdistusta.** Älä koskaan upota kannua tai alustaa veteen. Pyyhi pinta kostealla pyyhkeellä. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. Huuhtelee kannu ajoittain puhtaalla vedellä.
7. **Irrota siivilä** ja vedä se ulos verkkosuodattimen puhdistusta varten. **Lämpölevyn puhdistus** - lämpölevyn pintaan saattaa ilmestyä pinnallisia ruosteläikkiä. Poista ne ruostumattomalle teräkselle tarkoitettua puhdistusaineella.
8. **Kalkinpoisto** kannattaa tehdä säännöllisesti veden kovuudesta riippuen. Täytä kannu vedellä ja kalkinpoistoaineella pakkauksen ohjeiden mukaisesti. Älä anna nesteeseen kiehua, ettei se kuohu yli. Huuhtelee kannu sitten huolellisesti vedellä.



VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite sammuu ennen kuin vesi kiehuu.	Pannun pohjassa on liikaa kalkkikerrostumia.	Tee kalkinpoisto.
Laite ei sammu.		Sulje kansi niin, että se lukittuu. Pane siivilä oikein paikoilleen.
Laite ei käynnisty.	Laitteella on keitetty vain vähän vettä tai ei ollenkaan vettä, eikä se ole jäähtynyt tarpeeksi.	Anna laitteen jäähtyä hetken ja kokeile uudelleen.

HÄVITTÄMINEN

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä .
Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan.
Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.

Älä hävitä merkillä  merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

COMPOSANTS

- A. Bouilloire
B. Filtre anti-calcaire amovible
C. Bec verseur
D. Couvercle
E. Bouton d'ouverture du couvercle

- F. Poignée
G. Indicateur de niveau d'eau
H. Interrupteur marche/arrêt avec indicateur de fonctionnement
I. Socle séparé et cordon d'alimentation

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Seuls les enfants âgés de plus de 8 ans, surveillés par un adulte, peuvent entreprendre une opération de nettoyage ou de maintenance sur l'appareil.
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être conservés hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque



BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

signalétique.

- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si
 - le cordon d'alimentation est endommagé ;
 - le corps de l'appareil est endommagé.
- L'appareil doit être branché à une prise électrique reliée à la terre. Une rallonge électrique adaptée à une intensité de 10 A peut être utilisée si nécessaire.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.
- L'appareil doit être éteint et débranché du réseau électrique après chaque utilisation et avant tout nettoyage ou entretien.
- L'appareil et ses accessoires deviennent chauds en cours de fonctionnement. Utiliser les poignées et les boutons prévus à cet effet uniquement. Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas utiliser ou poser l'appareil sur une surface brûlante ou à proximité d'une source de chaleur.
- Avertissement : Éviter tout écoulement sur le connecteur.
- Attention : La surface de l'élément chauffant reste chaude après utilisation (chaleur résiduelle).
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les pièces chaudes de l'appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.
- Attention : si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être projetée et entraîner des brûlures ! Par conséquent, ne jamais remplir la bouilloire au-dessus du repère maximum.
- Ne jamais faire fonctionner la bouilloire couvercle ouvert
- La bouilloire doit uniquement servir à faire chauffer de l'eau !
- Seul le socle fourni doit être utilisé avec la bouilloire.
- Aucun câble ou autre élément ne doit être au contact de l'interrupteur. Dans le cas contraire, la fonction d'arrêt automatique risque de ne plus fonctionner correctement, ce qui pourrait provoquer une surchauffe de l'appareil ou un incendie.
- Évitez tout contact avec la vapeur s'échappant du bec de l'appareil pendant que l'eau bout ou juste après que l'appareil se soit éteint. Attendez quelques instants avant d'ouvrir le couvercle.



Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des situations telles que :

- cuisines réservées aux employés dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
- bâtiments de ferme ;
- pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour ;
- en chambre d'hôte.

PREMIÈRE UTILISATION

1. **Avant la première utilisation**, essuyez l'intérieur et l'extérieur de la bouilloire à l'aide d'un chiffon humide.
2. **Placez le socle** sur une surface plane solide. Branchez l'appareil à une prise secteur murale. Si le cordon d'alimentation est trop long, vous pouvez l'enrouler autour de la base du socle.
3. **Pour ouvrir le couvercle**, appuyez sur le bouton, puis versez de l'eau dans la bouilloire. Assurez-vous que l'indicateur de niveau d'eau soit visible, afin de ne pas dépasser le repère Max.
4. **Fermez le couvercle** et assurez-vous qu'il soit fermé correctement. Si le couvercle est mal enclenché, l'arrêt automatique ne fonctionnera pas correctement. **Placez la bouilloire sur son socle**. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt ; le voyant s'allume et la bouilloire commence à chauffer.
5. **Fonction d'arrêt automatique**. Une fois l'eau bouillie, ou la bouilloire retirée de son socle, cette dernière s'arrête automatiquement. Si vous souhaitez arrêter la bouilloire avant ébullition, il vous suffit de mettre l'interrupteur sur la position arrêt.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

6. **Avant toute opération de nettoyage**, débranchez toujours l'appareil. Ne rincez ni n'immergez jamais la bouilloire ou son socle dans l'eau. Essuyez-les simplement à l'aide d'un chiffon humide, sans utiliser de produit nettoyant caustique ou abrasif. De temps à autre, rincez l'intérieur de la bouilloire à l'eau claire.
7. **Pour nettoyer le filtre**, retirez-le en le tirant vers le haut. **Nettoyage de la plaque chauffante**: de la rouille superficielle peut se former sur la plaque chauffante. Éliminez-la à l'aide d'un nettoyant pour acier inoxydable.
8. **Il est recommandé** il est recommandé de procéder à un détartrage régulier en fonction de la dureté de l'eau. Remplissez la bouilloire d'eau et de détartrant en respectant les consignes d'utilisation du produit détartrant. Ne laissez pas bouillir la solution, car la mousse formée pourrait déborder. Puis,, rincez soigneusement l'intérieur de la bouilloire à l'eau claire.

GESTION DES PANNES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil s'arrête avant ébullition.	Trop de calcaire entartre la base de la bouilloire.	Exécutez la procédure de détartrage.
L'appareil ne s'arrête pas.		Fermez le couvercle de façon à l'enclencher correctement
		Insérez le filtre correctement
Impossible de faire fonctionner l'appareil.	Après une utilisation avec peu ou pas d'eau, l'appareil n'est pas suffisamment refroidi.	Laissez-le refroidir un moment, puis réessayez.



MISE AU REBUT

Recyclez les matériaux portant le symbole .
Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet.
Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

COMPONENTS

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| A. Jug | F. Handle |
| B. Removable mesh filter | G. Water level indicator |
| C. Spout | H. ON/OFF switch with indicator light |
| D. Lid | I. Separate base and mains cable |
| E. Opening lid button | |

SAFETY ADVICE

Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
 - the supply cord is damaged,
 - the housing is damaged.
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- Never leave the appliance unattended while connected to the supply mains.
- The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn each time after use, before cleaning and maintenance.



- The appliance and accessories become hot during operation. Use only designated handles and knobs. Allow to cool down before cleaning or storage.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not use or place the appliance on a hot surface or near source of heat.
- Warning: Avoid spillage on the connector.
- Attention: The heating element surface is subject to residual heat after use.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.
- Attention: If the kettle is overfilled there is a risk that the boiling water may spray out, which could scald or burn! Therefore never fill the kettle above the maximum marking.
- Never operate appliance with open lid.
- Only use the kettle for heating water!
- The kettle can only be used with the stand provided.
- The mains cable or anything else must not touch the power switch. Failure to do so could result in the auto shut off function not to work correctly and therefore in a risk of overheating or fire.
- While water boiling, avoid contacting with steam from the spout when water is boiling or just after it has switched off. Do not be anxious to uncover the lid.

This appliances is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and others working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

GETTING STARTED

1. **Before first use**, wipe the inside and outside of the kettle with a damp cloth.
2. **Place the base unit** on a firm and flat surface. Plug the mains plug into a wall socket. Redundant cord can be wound into the bottom of base unit.
3. **Press the button to open the lid**, pour water into the kettle. Make sure water level is visible in the water level indicator, but not exceeding the Max. mark.
4. **Close the lid** and make sure it snaps in correctly. Otherwise the auto switch off function will not work reliably. **Place the kettle onto the base**. Press down the ON/OFF switch; the indicator light will illuminate and the kettle will start to heat up.
5. **The automatic switch off function**. When the water has boiled or the kettle is moved from the base, it will switch off automatically. If you wish to stop the heating process before the water is boiling, simply lift up the ON/OFF switch to the OFF position.

CLEANING AND CARE

6. **Before cleaning, always unplug the appliance**. Never rinse or immerse the kettle or base unit in water. Just wipe with a damp cloth, using no abrasive detergents. Occasionally rinse out the kettle with clean water.



7. To **clean the mesh filter**, grab the strainer insert and lift out. **Cleaning the heating plate** – superficial spots of rust may appear on the base unit. Remove with a stainless steel cleaning agent.
8. **Decalcifying** is recommended regularly, depending on water hardness. Fill the kettle with water and decalcifier according to decalcifier product instructions. Do not boil the solution as it may foam over. Afterwards, rinse kettle thoroughly with fresh water.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The appliance switches off before boiling.	Too much lime scale at the base of the kettle.	Run the decalcifying procedure.
The appliance does not switch off.		Close lid until it locks Insert the strainer correctly.
The appliance cannot be switched on.	After operating with little or no water, the appliance has not cooled down sufficiently.	Allow to cool a short time and try again.

DISPOSAL

Recycle the materials with the symbol .
Put the packaging in applicable containers to recycle it.
Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.

Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- A. Θήκη
B. Αποσπώμενο φίλτρο
C. Κάδος
D. Καπάκι
E. Διακόπτης ανοίγματος καπακιού
F. Λαβή
G. Ένδειξη στάθμης νερού
H. Διακόπτης ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) με ενδεικτική λυχνία
I. Ξεχωριστό καλώδιο βάσης και ρεύματος

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά παρά μόνον εάν είναι άνω των 8 ετών και εφόσον επιβλέπονται.



- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο σε παροχή ρεύματος του οποίου η τάση και η συχνότητα συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πλακέτα με τα χαρακτηριστικά της συσκευής!
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ και μην πιάνετε τη συσκευή εάν
 - το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί,
 - το περίβλημα έχει φθαρεί.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα. Αν χρειαστεί, μπορεί να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για 10 A.
- Εάν υπάρχει βλάβη στη συσκευή ή στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, λεία επιφάνεια.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα κάθε φορά μετά τη χρήση, πριν τον καθαρισμό και πριν τη συντήρηση.
- Η συσκευή και τα εξαρτήματά της θερμαίνονται υπερβολικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε μόνο τις ενδεδειγμένες λαβές και χερούλια. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλο υγρό.
- Μη χρησιμοποιείτε και μην τοποθετείτε τη συσκευή σε καυτή επιφάνεια ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Προειδοποίηση: Αποφύγετε τις διαρροές υγρών στο βύσμα της συσκευής.
- Προσοχή: Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου παραμένει ζεστή και μετά τη χρήση, για κάποιο χρονικό διάστημα.
- Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα καυτά μέρη της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενη ζημιά που προκλήθηκε από ανάρμοστη ή εσφαλμένη χρήση.
- Προσοχή: Αν ο βραστήρας υπερπληρωθεί, υπάρχει κίνδυνος υπερχειλίσσης του βραστού νερού και πρόκλησης εγκαυμάτων. Γι' αυτό ποτέ μη γεμίζετε το βραστήρα πάνω από την μέγιστη ένδειξη.
- Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή με το καπάκι ανοιχτό.
- Χρησιμοποιήστε το βραστήρα μόνο για θέρμανση νερού!
- Ο βραστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με το παρεχόμενο στήριγμα.
- Ο διακόπτης λειτουργίας δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα κύρια καλώδια ή με οτιδήποτε άλλο. Σε αντίθετη περίπτωση, η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης ενδέχεται να μην λειτουργεί σωστά και υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης ή πυρκαγιάς.



- Φροντίστε να μην έρθετε σε επαφή με τον ατμό που βγαίνει από το στόμιο όταν βράζει το νερό ή μετά την απενεργοποίηση της συσκευής. Περιμένετε μέχρι η συσκευή να κρυώσει για να βγάλετε το καπάκι.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:

- σε χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
- αγροικίες,
- από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα,
- πανσιόν (για ύπνο και πρωινό).

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΧΡΗΣΗΣ

1. **Πριν από την πρώτη χρήση**, σκουπίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό του βραστήρα με ένα υγρό πανί.
2. **Τοποθετήστε τη βάση** σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Τοποθετήστε το φιν σε μια πρίζα. Μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο που περισσεύει στο κάτω μέρος της βάσης.
3. **Πιέστε το διακόπτη για να ανοίξετε το καπάκι** και γεμίστε το βραστήρα με νερό. Βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο του νερού είναι ορατό στην ένδειξη της στάθμης νερού, αλλά δεν υπερβαίνει την ένδειξη Max.
4. **Κλείστε το καπάκι και βεβαιωθείτε** ότι κλειδώνει κανονικά. Διαφορετικά, η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης δεν θα λειτουργεί κανονικά. **Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση.** Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ). Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει και ο βραστήρας θα αρχίσει να ζεσταίνεται.
5. **Η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης.** Όταν το νερό βράσει ή ο βραστήρας αφαιρεθεί από τη βάση, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Αν θέλετε να σταματήσετε τη διαδικασία θέρμανσης πριν βράσει το νερό, απλώς σηκώστε τον διακόπτη ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) στη θέση OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

6. **Πριν τον καθαρισμό, να βγάξετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα.** Ποτέ μην πλένετε ή βυθίζετε το βραστήρα ή τη βάση του στο νερό. Απλώς σκουπίστε με ένα υγρό πανί, χωρίς να χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικά που μπορούν να χαράξουν την επιφάνειά του. Ανά αιεαί χρονικά διαστήματα ξεπλύνετε το βραστήρα με καθαρό νερό.
7. **Για να καθαρίσετε το φίλτρο**, πιάστε την υποδοχή του πλέγματος και σηκώστε τη. **Καθαρισμός της βάσης** – ενδέχεται να εμφανιστούν επιφανειακοί λεκέδες σκουριάς στη βάση. **Αφαιρέστε τους με ένα καθαριστικό για ανοξείδωτο ασάλι.**
8. **Η αφαλάτωση** συνίσταται τακτικά, ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού. Γεμίστε το βραστήρα με νερό και αποσκληρυντικό σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του αποσκληρυντικού. Μη βράζετε το διάλυμα γιατί μπορεί να ξεχειλίσει. Στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά το βραστήρα με τρεχούμενο νερό.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή απενεργοποιείται πριν από το βρασμό.	Υπερβολικά πολλά άλατα στη βάση του βραστήρα.	Προχωρήστε στη διαδικασία αφαλάτωσης.
Η συσκευή δεν απενεργοποιείται.		Πιέστε το καπάκι έως ότου κλειδώσει. Εισάγετε το πλέγμα σωστά.
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	Εάν η συσκευή έχει λειτουργήσει με λίγο ή καθόλου νερό, δεν έχει κρυώσει αρκετά.	Αφήστε την να κρυώσει για λίγο και ξαναπροσπαθήστε.



ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο .
Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές

που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

SASTAVNI DIJELOVI

- A. Kućište
- B. Uklonjivi filtar s mrežicom
- C. Odvod
- D. Poklopac
- E. Gumb za otvaranje poklopca

- F. Ručka
- G. Oznaka razine vode
- H. Prekidač za uključivanje/isključivanje sa žaruljicom pokazivača
- I. Odvojivo postolje i kabel za napajanje

SIGURNOSNI SAVJETI

Pažljivo pročitajte sljedeću uputu prije prvog korištenja uređaja.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Uređaje mogu upotrebljavati osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom i ako su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Čuvajte uređaj i njegov kabel dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj se smije priključivati samo na izvore napajanja čiji napon i frekvencija odgovaraju specifikacijama na pločici s nominalnim vrijednostima!
- Nikad ne koristite niti posežite za uređajem ako je
 - kabel za napajanje oštećen,
 - kućište uređaja oštećeno.
- Uređaj se smije priključivati samo na uzemljenu utičnicu. Ako je potrebno, može se koristiti produžni kabel prikladan za 10 A.
- Ako je aparat ili kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli opasnost
- Aparat uvijek postavljajte na vodoravnu površinu.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na izvor napajanja.
- Uređaj mora biti isključen i utikač izvučen iz izvora napajanja nakon svake



upotrebe, prije čišćenja i održavanja.

- Tijekom rada aparat i dodaci postaju vrući. Koristite samo naznačene ručke i gumb. Prije čišćenja ili odlaganja ostavite aparat da se ohladi.
- Ne uranjajte uređaj u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.
- Ne koristite niti postavljajte uređaj na vruću površinu ili blizu izvora topline.
- Upozorenje: pripazite da priključak ne dođe u kontakt s tekućinama.
- Pozor: površina grijaćeg elementa može nakon upotrebe biti vruća.
- Električni kabel ne smije doći u dodir niti s jednim vrućim dijelom uređaja.
- Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za moguće štete nastale zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korištenja uređaja.
- Pažnja: U slučaju previše napunjenog grijača za vodu postoji opasnost od prskanja kipuće vode, što može izazvati opekline! Prema tome grijač za vodu nemojte nikad napuniti preko oznake maksimalne napunjenosti.
- Nemojte nikad koristiti uređaj s otvorenim poklopcem.
- Grijač za vodu koristite samo za grijanje vode!
- Grijač koristite samo sa isporučenim postoljem.
- Kabel za napajanje i drugi dijelovi ne smiju dodirivati prekidač za napajanje. Ako se ne pridržavate ove upute, funkcija automatskog isključivanja možda neće raditi te može doći do pregrijavanja ili požara.
- Pripazite da ne dodirujete paru koja iz kuhala izlazi kada se voda kuha ili ubrzo nakon što je kuhalo isključeno. Poklopac nemojte prerano otvarati.

Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:

- kuhinja za osoblje u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima;
- farmama;
- za goste hotela, motela i drugih vrsta smještaja;
- za prenoćišta s doručkom.

POČETAK RADA

1. **Prije prvog korištenja uređaja** obrišite unutrašnje i vanjske površine grijača vlažnom krpom.
2. **Postolje stavite** na čvrstu i ravnu podlogu. Priključite utikač napajanja u zidnu utičnicu. Višak kabela možete namotati u donji dio postolja.
3. **Pritisnite gumb da biste otvorili poklopac** sipajte vodu u grijač. Vodište računa da razina vode bude vidljiva kod oznake razine, no da ne bude iznad oznake Max.
4. **Zatvorite poklopac** i provjerite je li ispravno nalegao. U suprotnom, funkcija automatskog isključivanja neće raditi pouzdano. **Grijač za vodu postavite na postolje.** Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje; upalit će se žaruljica pokazivača i grijač za vodu će započeti grijanje.
5. **Funkcija automatskog isključivanja.** Uređaj će se automatski isključiti kad voda zakuha ili ako se grijač ukloni s postolja. Želite li prekinuti postupak zagrijavanja prije nego što voda zakuha, jednostavno podignite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj za isključivanje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

6. **Uvijek iskopčajte uređaj iz napajanja prije čišćenja.** Grijač i postolje nemojte ispirati niti uranjati u vodu. Samo obrišite vlažnom krpom bez korištenja abrazivnih deterdženata. Grijač povremeno isperite čistom vodom.
7. **Da biste očistili filter s mrežicom,** dohvatite element za umetanje filtra i izvucite ga. **Čišćenje grijaće ploče** - na grijaćoj ploči mogu se pojaviti površinske mrlje od hrđe. Uklonite ih sredstvom za čišćenje



nehédsúlyú üvegcsészén.

8. **Uklanjnje kamenca** je preporučljivo izvoditi redovito ovisno o tvrdoći vode. Napunite grijač vodom i sredstvom za uklanjnje kamenca sukladno uputama za proizvod. Otopinu nemojte grijati jer bi se mogla zapjeniti. Nakon toga temeljito isperite grijač za vodu čistom vodom.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj se isključuje prije nego što zakuha.	Ima previše naslaga kamenca na postolju grijača.	Provedite postupak uklanjnja kamenca.
Uređaj nije moguće isključiti.		Čvrsto zatvorite poklopac. Pravilno umetnite element za umetanje filtra.
Uređaj nije moguće uključiti.	Nakon rada s malo ili nimalo vode, uređaj se još nije dovoljno ohladio.	Ostavite ga kratko vrijeme da se ohladi i pokušajte ponovno.

ODLAGANJE

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomožite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- | | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| A. Burkolat | F. Fogantyú |
| B. Kivehető hálós szűrő | G. Vízzintjelző |
| C. Kiöntőnyílás | H. Be/ki gomb jelzőfényrel |
| D. Fedél | I. Különálló talapzat és tápkábel |
| E. Fedélnyitó gomb | |

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék első használatát megelőzően olvassa el figyelmesen a következő utasításokat.

- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességű felnőttek, továbbá kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha elsajátították a biztonságos működtetés módját, és megértették az ezzel együtt járó veszélyeket.
- A háztartási készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességű felnőttek, továbbá kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha elsajátították a biztonságos működtetés módját, és megértették az ezzel együtt járó veszélyeket.
- A készülék nem játékszer.
- A készülék tisztítását és házi karbantartását kizárólag akkor végezhetik gyermekek, ha 8 évnél idősebbek, és az állandó felügyelet biztosított.



- A készüléket és a hálózati vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy 8 évnél fiatalabb gyermekek ne férhessenek hozzá.
- A készüléket csak a műszaki adatok címkéjén feltüntetett értékekkel azonos feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Soha ne használja és ne vegye kézbe a készüléket, ha
 - megsérült a tápkábel,
 - ha megsérült a burkolat
- A készülék kizárólag földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztatva használható. Szükség esetén 10 A áramerősségnek megfelelő hosszabbító kábelt használhat.
- Ha a készülék vagy a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A készüléket mindig sima, vízszintes munkafelületre helyezze.
- A táphálózathoz csatlakoztatott készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt, illetve használat után mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.
- A készülék és kiegészítői a használat során felforrósodnak. Csak a kijelölt fogantyúkat és gombokat érintse meg. Tisztítás vagy tárolás előtt hagyja lehűlni.
- A készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne helyezze a készüléket forró felületre vagy hőforrás közelébe.
- Vigyázat: kerülje a csatlakozóra történő kiömlést
- Figyelem: a fűtőelem felületén hő keletkezhet a használatot követően.
- A tápkábel nem érintkezhet a készülék forró részeivel.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. A gyártó nem vállal semmilyen kötelezettséget a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett esetleges károkért
- Figyelem! Ha túl sok vizet tölt a kannába, a forró víz kifröccsenhet és égési sérüléseket okozhat. Ezért mindig csak a maximális szint jelzéséig töltsse fel a kannát
- A vízforraló kannát soha ne használja felnyitott fedéllel.
- A vízforraló kannát csak víz forralására szabad használni.
- A vízforraló kannát kizárólag a hozzá tartozó talapzattal szabad használni.
- A hálózati kábelek vagy egyéb tárgyak nem érinthetik a főkapcsolót. Ellenkező esetben az automatikus kikapcsolás funkció helytelen működésének következtében fennáll a túlmelegedés vagy tűz keletkezésének veszélye.
- Ne érintkezzen a nyílásból áradó gőzzel víz forralásakor vagy közvetlenül utána. A fedelet csak óvatosan távolítsa el.

A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például:

- üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
- tanyaházak;
- hotelek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az



ügyfelek számára;
- szállások reggelivel.

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. **Az első használat előtt** tisztítsa meg a készülét belsejét és külsejét nedves ruhával.
2. **Helyezze a talapzatot** szilárd, vízszintes felületre. Csatlakoztassa a tápkábelt egy fali aljzathoz. A felesleges kábel a talapzat aljába visszahúzható.
3. **A gomb megnyomásával nyissa fel a fedelet**, és öntsön vizet a vízforralóba. Ügyeljen arra, hogy a víz szintje látható legyen a vízszintjelzőn, de ne érje el a maximum jelölést.
4. **Zárja le a fedelet**, és ügyeljen arra, hogy az megfelelően illeszkedjen. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy az automatikus kikapcsolás funkció nem működik megbízhatóan. **Helyezze a készüléket a talapzatra.** Nyomja meg a Be/kikapcsoló gombot. Ekkor kigyullad a jelzőfény, és a vízforraló elkezd melegíteni a vizet.
5. **Az automatikus kikapcsolás funkció.** Ha a víz felforrt, vagy ha a készüléket leemelik a talapzatról, az automatikusan kikapcsol. Ha az automatikus kikapcsolás előtt szeretné leállítani a vízmelegítést, tolja felfelé a Be/ki gombot az OFF (Ki) állásba.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

6. **Tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket**, kihúzva a csatlakozódugóját a fali aljzathoz. Soha ne tisztítsa a vízforraló kannát és a talapzatot folyó víz alatt vagy vízbe merítve. Nedves törülközővel tisztítsa meg ezeket, és ne használjon dörzsölő hatású tisztítószeret. Elég, ha időnként tiszta vízzel kiöblíti a készüléket.
7. **A hálós szűrő megtisztításához fogja meg** és emelje ki a szűrőbetétet. **A fűtőlemez tisztítása:** a fűtőlemezen felszíni rozsdafoltok jelenhetnek meg. Ezeket rozsdamentes eszközökkel való tisztítószerrel távolíthatja el.
8. **Rendszeres vízkömentesítés** ajánlott a víz keménységi fokától függő gyakorisággal. Töltse fel a kannát vízzel és vízköoldószerrel a vízköoldószer termékleírásának megfelelően. Ne forralja fel az oldatot, mert a keletkező hab kifolyhat a készülékből. Ezután tiszta vízzel alaposan öblítse ki a kannát.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék kikapcsol, mielőtt a víz forni kezdene.	Túl sok vízkő található a készülék alján.	Végezze el a vízkömentesítést
A készülék nem kapcsol ki.		Megfelelően elhelyezve zárja be a fedelet Megfelelően helyezze be a szűrőt
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	Kevés vízzel vagy víz nélkül történő üzemeltetést követően a készülék nem hűlt le megfelelően.	Hagyja lehűlni a készüléket, majd próbálja meg újra bekapcsolni.

HULLADÉKKEZELÉS

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást
Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékokat



A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.



COMPONENTI

- A. Involucro
- B. Filtro a maglie rimovibile
- C. Beccuccio
- D. Coperchio
- E. Pulsante di apertura del coperchio

- F. Impugnatura
- G. Indicatore di livello dell'acqua
- H. Interruttore ON/OFF con spia
- I. Base separata e cavo di alimentazione

NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e hanno capito i rischi coinvolti.
- Le apparecchiature possono essere usate da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e hanno capito i rischi coinvolti.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchiatura.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini di età inferiore agli 8 anni e in assenza di supervisione.
- Tenere l'apparecchiatura e il rispettivo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere collegato solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare l'apparecchio se
 - il cavo di alimentazione è danneggiato,
 - il rivestimento esterno è danneggiato.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a prese dotate di messa a terra. Se necessario, è possibile utilizzare una prolunga tipo 10 A.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, richiederne la sostituzione al produttore, a un suo agente dell'assistenza tecnica o a una persona egualmente qualificata per evitare rischi.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione di rete.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione di rete dopo ogni utilizzo e prima di ogni operazione di pulizia e manutenzione.
- L'apparecchio e gli accessori si surriscaldano durante l'uso. Utilizzare solo le impugnature e le manopole designate. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare o posizionare l'apparecchio su una superficie calda o in



prossimità di fonti di calore.

- Avvertenza: non versare liquidi sul connettore.
- Attenzione: dopo l'uso, la superficie della resistenza è soggetta a calore residuo.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con le parti surriscaldate dell'apparecchio.
- Questo apparecchio è concepito per il solo uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da uso improprio o non corretto.
- Attenzione: Se il bollitore viene riempito oltre il livello massimo, l'acqua in ebollizione potrebbe schizzare, con il rischio di provocare scottature o ustioni. Non riempire il bollitore oltre il livello massimo.
- Non utilizzare l'apparecchio con il coperchio aperto.
- Utilizzare il bollitore solo per riscaldare l'acqua.
- Utilizzare il bollitore solo con il supporto in dotazione.
- Evitare che i cavi di rete o qualsiasi altra parte vengano a contatto con l'interruttore di alimentazione principale. In caso contrario, la funzione di autospegnimento potrebbe non funzionare correttamente, e di conseguenza potrebbe sussistere il rischio di surriscaldamento o incendio del prodotto.
- Evitare il contatto con il vapore in eccesso che si accumula e fuoriesce dal beccuccio e dal coperchio quando l'acqua è in ebollizione o subito dopo lo spegnimento del bollitore. Attendere che la temperatura diminuisca prima di aprire il coperchio.

L'apparecchiatura è destinata all'uso domestico e applicazioni simili, come:

- Cucine di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- Fattorie;
- Clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- Bed and breakfast

OPERAZIONI PRELIMINARI

1. **Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta**, pulire l'interno e l'esterno del bollitore con un panno umido.
2. **Posizionare la base** su una superficie piana e stabile. Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di rete. Il cavo in eccesso può essere avvolto sotto la base.
3. **Premere il pulsante per aprire il coperchio** e riempire di acqua il bollitore. Accertarsi che il livello dell'acqua sia visibile nel relativo indicatore, senza tuttavia superare il livello Max.
4. **Chiudere il coperchio** e verificare che sia scattato in posizione. In caso contrario lo spegnimento automatico non funzionerà in modo affidabile. **Posizionare il bollitore sulla base**. Abbassare l'interruttore ON/OFF; la spia si accende e il bollitore inizia a scaldarsi.
5. **Funzione di spegnimento automatico** - Quando l'acqua raggiunge l'ebollizione o il bollitore viene rimosso dalla base, l'apparecchio si spegne automaticamente. Se si desidera interrompere il processo di riscaldamento prima che l'acqua raggiunga l'ebollizione, è sufficiente sollevare l'interruttore ON/OFF in posizione OFF.

PULIZIA E MANUTENZIONE

6. **Scollegare sempre l'apparecchio prima procedere alla pulizia**. Non sciacquare o immergere il bollitore o la base in acqua. Pulirli con un panno umido, senza usare detergenti abrasivi. Ogni tanto



sciacquare il bollitore sotto l'acqua.

7. **Per pulire il filtro** a maglie, afferrarlo ed estrarlo. **Pulizia della piastra di riscaldamento** – sulla piastra di riscaldamento potrebbero apparire delle piccole macchie di ruggine. Rimuoverle utilizzando un prodotto di pulizia per acciaio inossidabile.
8. **È consigliabile eseguire regolarmente la decalcificazione**, indipendentemente dalla durezza dell'acqua. Riempire il bollitore di acqua e decalcificante nella quantità indicata nelle istruzioni del prodotto. Non portare la soluzione a ebollizione perché potrebbe formarsi della schiuma e il liquido potrebbe traboccare. Quindi, sciacquare a fondo il bollitore in acqua corrente.

RICERCA ED ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Problema	Causa possibile	Soluzione
L'apparecchio si spegne prima che l'acqua raggiunga l'ebollizione.	Sulla base del bollitore si è depositato troppo calcare.	Eseguire la procedura di decalcificazione.
L'apparecchio non si spegne.		Chiudere il coperchio fino a bloccarlo. Inserire correttamente il filtro.
L'apparecchio non si accende.	Dopo averlo utilizzato con poca acqua o addirittura o senza, l'apparecchio non si è raffreddato a sufficienza.	Lasciarlo raffreddare qualche minuto e riprovare.

SMALTIMENTO

Riciclare i materiali con il simbolo .
Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio.
Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

SUEDAMOSIOS DALYS

- | | |
|----------------------------------|--|
| A. Korpusas | F. Rankena |
| B. Išimamas filtras su tinkleliu | G. Vandens lygio indikatorius |
| C. Snapelis | H. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis su indikatoriaus lempute |
| D. Dangtelis | I. Atskiras pagrimdas ir maitinimo laidas |
| E. Dangtelio atidarymo mygtukas | |

SAUGOS PATARIMAS

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.

- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus.
- Prietaisus galima naudoti asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį gaminį, nebent jie būtų



vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūrėtų suaugęs asmuo.

- Saugokite prietaisą ir jo kabelį nuo jaunesnių nei 8 metų amžiaus vaikų.
- Prietaisas gali būti prijungtas tik prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa ir dažnis atitinka duomenų plokštelėje pateiktas specifikacijas!
- Niekada nenaudokite ar nekelkite prietaiso, jei pažeistas elektros maitinimo laidas arba korpusas.
- Prietaisas turi būti įjungtas tik į įžemintą lizdą. Jei reikia, galima naudoti 10 A tinkantį ilginamąjį laidą.
- Jei prietaisas arba elektros maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Prietaisą visada dėkite ant lygaus paviršiaus."
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- Kiekvieną kartą panaudojus, prieš valant ar atliekant techninę priežiūrą prietaisą reikia išjungti ir ištraukti maitinimo laido kištuką.
- Prietaisui veikiant jis ir jo priedai yra karšti. Naudokite tik prietaisui skirtas rankenas ir rankenėles. Prieš prietaisą valydami ar palikdami nenaudojamą leiskite jam atvėsti.
- Nemerkite prietaiso į vandenį ar kokį kitą skystį.
- Nenaudokite ar nedėkite prietaiso ant karšto paviršiaus ar prie šilumos šaltinio.
- Perspėjimas: Venkite išsiliejimo ant jungties.
- Dėmesio. Kaitinimo elemento paviršius po naudojimo gali būti įkaitęs.
- Maitinimo laidas negali liestis su jokiais karštomis prietaiso dalimis.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas negali prisiimti jokios atsakomybės už galimą žalą, patirtą dėl netinkamo naudojimo.
- Dėmesio: jei virduklis yra perpildytas, kyla pavojus, kad verdantis vanduo gali išsilieti ir galima nusiplykyti ar nudegti! Todėl niekada nepripildykite virdulio virš maksimalaus lygio žymos.
- Niekada nenaudokite prietaiso atidarytu dangteliu.
- Virduklį naudokite tik vandeniui kaitinti!
- Virduklį galima naudoti tik su patektu stovu.
- Pagrindiniai kabeliai ir jokie kiti elementai neturi liestis su maitinimo jungikliu. To neužtikrinus, automatinio išjungimo funkcija gali pradėti veikti neteisingai ir gali kilti perkaitimo ar gaisro pavojus.
- Kai virinamas vanduo, venkite sąlyčio su garais iš snapelio, kai vanduo verda arba iškart po to, kai vandens virinimas buvo išjungtas. Neskubėkite atidengti dangčio.

Šie prietaisai yra skirti naudoti buitiniams ir panašiams tikslams, pavyzdžiui:

- darbuotojų virtuvės patalpose cechuose, biuruose ir kitose darbo aplinkose;
- ūkiuose;
- viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose aplinkose;
- svečių namuose.



NAUDOJIMO PRADŽIA

1. **Prieš pirmą kartą naudodami** virduklį drėgna šluoste iššluostykite jo vidų ir nušluostykite paviršių.
2. **Pagrindą padėkite** ant tvirto ir lygaus paviršiaus. Maitinimo kištuką įjunkite į maitinimo lizdą. Nereikalinga laido dalis gali būti suvyniota pagrindo apačioje.
3. **Norėdami atidaryti dangtelį, paspauskite mygtuką**, tada į virduklį pripilkite vandens. Įsitikinkite, kad vandens lygis matomas vandens lygio indikatoriuje ir neviršija maksimalaus lygio žymos.
4. **Uždarykite dangtelį** ir įsitikinkite, kad jis tinkamai užfiksuotas. Jei to nepadarysite, automatinio išsijungimo funkcija tinkamai neveiks. **Padėkite virduklį ant pagrindo**. Žemyn nuspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį; užsidegs indikatorius lemputė ir virduklis pradės kaisti.
5. **Automatinio išsijungimo funkcija**. Vandeniui užvirus arba virduklį nuėmus nuo pagrindo jis išsijungs automatiškai. Jei norite sustabdyti kaitinimą prieš užverdant vandeniui, tiesiog pakelkite aukštyn ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį į padėtį IŠJUNGTA.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

6. **Prieš valydami visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo**. Virduolio ar jo pagrindo niekada neskalkaukite ar neįmerkite į vandenį. Tiesiog nušluostykite drėgna šluoste nenaudodami jokių valymo priemonių. Retkarčiais išskalkaukite virduklį švari vandeniu.
7. **Norėdami išvalyti filtrą su tinkleliu**, ranka paimkite įdėtą filtrą ir ištraukite. **Kaitinamosios plokštės valymas**: kaitinamosios plokštės paviršiuje gali atsirasti rūdžių dėmių. Pašalinkite jas nerūdijančiam plienui skirta valymo medžiaga.
8. **Kalkių nuosėdų šalinimo procedūrą** rekomenduojama atlikti reguliariai, atsižvelgiant į vandens kietumą. Pripildykite virduklį vandens ir kalkių nuosėdų šalinimo tirpalo pagal gaminio kalkių nuosėdų šalinimo instrukcijas. Tirpalo neužvirkite, nes putos gali išsilieti per kraštus. Paskui išskalkaukite virduklį švari vandeniu.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas išsijungia neužvirus vandeniui.	Per daug kalkių nuosėdų ant virduolio pagrindo.	Atlikite kalkių nuosėdų šalinimo procedūrą.
Prietaisas neišsijungia.		Uždarykite dangtelį, kol jis užsifiksuos. Tinkamai įdėkite filtrą.
Prietaiso neįmanoma įjungti.	Prietaisą panaudojus su nedideliu kiekiu arba visai be vandens jis dar pakankamai neatvėso.	Trumpam palikite atvėsti ir pabandykite dar kartą.

IŠMETIMAS

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.

Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

SASTĀVDAŽAS

- A. Korpuss
- B. Noremams filtra sietinė
- C. Snėpis
- D. Vėks
- E. Vėka atvėršanas poga

- F. Rokturis
- G. Ūdens lėmėna indikators
- H. Ieslėgšanas/izslėgšanas slėdzis ar indikators
- I. Atseviška pamatne un barošanas vads



DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Pirms izmantojat ierīci pirmo reizi, uzmanīgi izlasiet tālāk minētos norādījumus.

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgās personas uzraudzībā vai, ja tie ir apmācīti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus.
- Šo ierīci drīkst izmantot cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgās personas uzraudzībā vai ja tie ir apmācīti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Tīrīšanu un lietotāja apkopi drīkst veikt bērni no 8 gadu vecuma, kuriem ir nodrošināta uzraudzība.
- Turiet ierīci un tās elektro vadu bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadu vecumu, nepieejamā vietā.
- Ierīci drīkst pievienot tikai tādām strāvas padeves avotam, kura spriegums un frekvence atbilst norādēm uz tehnisko datu plāksnītes!
- Nekad nelietojiet ierīci vai neņemiet to rokās, ja
 - ir bojāts barošanas vads;
 - ir bojāts ierīces korpuss.
- Ierīci drīkst pievienot tikai zemētai kontaktligzdai. Ja nepieciešams, var izmantot pagarinātāju, kas piemērots 10 A lielam strāvas stiprumam.
- Ja ierīce vai barošanas vads ir bojāti, lai izvairītos no riska, sazinieties ar tuvāko servisa centru.
- Vienmēr novietojiet ierīci uz līdzenas darba virsmas.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā pievienota elektrotīklam.
- Pēc katras izmantošanas reizes un pirms tīrīšanas un apkopes ierīce ir jāizslēdz un jāatvieno no elektrotīkla.
- Ierīce un tās piederumi darbības laikā sakarst. Lietojiet tikai norādītos rokturus un pogas. Pirms tīrīšanas vai glabāšanas ļaujiet ierīcei atdzist.
- Nemērciet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas vai siltuma avota tuvumā.
- Brīdinājums. Savienotāju nedrīkst apšļakstīt ar šķidrumu.
- Uzmanību! Pēc lietošanas apsildes elementa virsma joprojām var būt karsta.
- Neļaujiet barošanas vadam saskarties ar ierīces karstajām daļām.
- Ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai mājās. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas izmantošanas dēļ.
- Uzmanību: ja tējkanna ir pārpildīta, verdošais ūdens var izšļakstīties; pastāv applaucēšanas un apdegumu risks! Tāpēc nekad nepildiet tējkannā ūdeni pāri maksimālajai atzīmei.
- Nedarbiniet ierīci, ja vāks ir atvērts.
- Izmantojiet tējkannu tikai ūdens uzsildīšanai!
- Tējkannu drīkst izmantot tikai ar komplektā pievienoto pamatni.



- Ne strāvas vads, nedz kāds cits priekšmets nedrīkst pieskarties strāvas slēdzim. Ja tas netiek ievērots, automātiskā izslēgšanas funkcija var nedarboties pareizi un radīt pārkaršanas vai aizdegšanās risku.
- Ūdens vārīšanas laikā centieties nesaskarties ar tvaiku, kas nāk no atveres. Pēc ūdens uzvārīšanas esiet piesardzīgs, jo ap atveri un vāciņu ir karsti tvaiki. Pirms vāciņa atvēršanas uzgaidiet, līdz temperatūra ir samazinājusies.

Ierīce paredzēta izmantošanai mājāsaimniecībā un līdzīgiem mērķiem, piemēram:

- personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vidēs;
- lauku mājās;
- viesu lietošanai viesnīcās, moteļos un citās apdzīvojamās vidēs;
- viesu namos.

DARBA SĀKŠANA

1. **Pirms tējkannu izmantojiet pirmo reizi**, izslaukiet tās iekšpusi un ārpusi ar mitru drāniņu.
2. **Novietojiet pamatni** uz stingras un līdzenas virsmas. Ievietojiet barošanas vada spraudni kontaktligzdā. Ja vads ir pārāk garš, to var aptīt ap pamatni.
3. **Nospiediet pogu, lai atvērtu vāku**, un ielejiet tējkannā ūdeni. Pārliedziniet, ka ūdens līmeņa indikatorā ir redzams ūdens līmenis un, ka tas nepārsniedz atzīmi Max (Maksimāli).
4. **Aizveriet vāku** un pārliedziniet, vai tas tiek fiksēts. Pretējā gadījumā automātiskās izslēgšanas funkcija var nedarboties. **Novietojiet tējkannu uz pamatnes**. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz leju; iedegsies indikators un tējkanna sāks uzsilt.
5. **Automātiskās izslēgšanas funkcija**. Kad ūdens ir uzvārījies vai tējkanna tiek noņemta no pamatnes, tā tiek automātiski izslēgta. Ja vēlaties pārtraukt ūdens karsēšanu, pirms tas ir uzvārījies, iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pozīcijā OFF (Izslēgts).

TĪRĪŠANA UN APKOPE

6. **Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla**. Nekad neskalojiet vai neiemērciet tējkannu vai tās pamatni ūdenī. Notīriet tās ar mitru drānu; neizmantojiet abrazīvu mazgāšanas līdzekli. Laiku pa laikam izskalojiet tējkannu ar tīru ūdeni.
7. **Lai iztīrītu filtra sietīņu**, izņemiet filtra ieliktņi. **Uzsildīšanas pamatnes tīrīšana** – uz uzsildīšanas pamatnes virsmas var parādīties nelieli rūsas traipi. Notīriet tos ar tīrīšanas līdzekli, kas paredzēts nerūsējošam tēraudam.
8. **Atkalķošanu** ir ieteicams veikt regulāri – atkarībā no ūdens cietības. Piepildiet tējkannu ar ūdeni un atkalķošanas līdzekli atbilstoši tā lietošanas instrukcijai. Nevāriet šķidumu, jo var rasties putas un šķidums var izplūst no tējkannas. Pēc tam rūpīgi izskalojiet tējkannu ar tīru ūdeni.

DARBĪBAS TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Pirms vārīšanās ierīce izslēdzas.	Tējkannas apakšējā daļā ir pārāk daudz katlakmens nosēdumu.	Atkalķojiet tējkannu.
Ierīce neizslēdzas.		Aizveriet vāku, līdz tas nofiksējas. Ievietojiet filtru pareizi.
Ierīci nevar ieslēgt	Pēc lietošanas ar nelielu ūdens daudzumu, ierīce nav pietiekami atdzisusi.	Ļaujiet tai atdzist un mēģiniet vēlreiz.



UTILIZĀCIJA

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu .
Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei.
Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.

Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar māsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

ONDERDELEN

- A. Behuizing
- B. Uitneembaar netfilter
- C. Tuit
- D. Deksel
- E. Knop om deksel te openen

- F. Greep
- G. Waterniveau-indicatie
- H. AAN/UIT-schakelaar met indicatielampje
- I. Afzonderlijke voet en snoer

VEILIGHEIDSADVIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht is.
- Houd het apparaat en de snoeren buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.
- Gebruik of til het apparaat nooit op als
 - de voedingskabel is beschadigd,
 - de behuizing is beschadigd.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien nodig kunt u een verlengkabel gebruiken die geschikt is voor 10 A.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als de stekker in het stopcontact



zit

- Schakel het apparaat na elk gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u dit reinigt of onderhoudt.
- Het apparaat en de accessoires worden heet tijdens het gebruik. Gebruik alleen originele hendels en knoppen. Laat het apparaat afkoelen voordat u dit reinigt of wegzet.
- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- Plaats of gebruik het apparaat niet op een heet oppervlak of bij een warmtebron.
- Waarschuwing: voorkom morsen op de connector.
- Let op: de buitenkant van het verwarmingselement is warm na gebruik.
- De voedingskabel mag de hete delen van het apparaat niet raken.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade vanwege oneigenlijk of onjuist gebruik.
- Let op! Als de waterkoker te vol is, kan het kokende water gaan spetteren. Dit kan leiden tot brandwonden! Vul de waterkoker daarom nooit tot boven de maximummarkering.
- Gebruik het apparaat niet met geopend deksel.
- Gebruik de waterkoker alleen voor het verhitten van water!
- U mag de waterkoker alleen gebruiken met de bijbehorende voet.
- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen (bijvoorbeeld de stroomkabel) tegen de aan/uit-schakelaar aankomen. Als er wel iets tegen de schakelaar aanzit, kan dit tot gevolg hebben dat de automatische uitschakeling niet goed werkt, waardoor er een risico op oververhitting of brand ontstaat.
- Zorg ervoor dat u bij het koken van water de tuit niet aanraakt, omdat hier mogelijk hete stoom is opgehoopt. Wacht ook nadat het water is gekookt tot de tuit en het deksel zijn afgekoeld, voordat u het deksel opent.

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:

- personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen
- boerderijen
- door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen
- bed-and-breakfast accommodaties.

HET EERSTE GEBRUIK

1. **Vóór het eerste gebruik** veegt u de binnen- en de buitenkant van de waterkoker schoon met een vochtig doekje.
2. **Plaats de voet** op een stevige en vlakke ondergrond. Steek de stekker in een stopcontact. Overtollig snoer kunt u onder aan de voet oprollen.
3. **Druk op de knop om het deksel te openen**en giet water in de waterkoker. Zorg ervoor dat het waterpeil binnen de waterniveau-aanduidingen blijft, en niet boven de aanduiding Max. uitkomt.
4. **Sluit de klep** zodat deze goed vastklikt. Anders werkt de functie voor automatisch uitschakelen niet goed. **Plaats de waterkoker op de voet.** Druk de AAN/UIT-schakelaar naar beneden; het indicatielampje gaat branden en de waterkoker wordt opgewarmd.
5. **De functie voor automatisch uitschakelen.** Als het water kookt of als u de waterkoker van de voet haalt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Als u het proces wilt stoppen voordat het water



kookt, drukt u gewoon de AAN/UIT-schakelaar omhoog naar de UIT-stand.

REINIGING EN ONDERHOUD

6. **Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.** U mag de waterkoker of voet nooit afspoelen onder de kraan of onderdopen in water. Gebruik alleen een vochtige doek, zonder bijtende schoonmaakproducten, om de waterkoker af te vegen. Spoel de waterkoker af en toe om met schoon water.
7. **Voor het reinigen van het netfilter,** pakt u de zeefinzet vast en tilt deze eruit. **De warmhoudplaat schoonmaken.** Er kunnen oppervlakkige vlekken of roest op de warmhoudplaat verschijnen. Verwijder deze met een schoonmaakproduct voor roestvrij staal.
8. **Ontkalken** doet u bij voorkeur regelmatig, afhankelijk van de hardheid van het water. Vul de waterkoker met water en ontkalker, volgens de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsproduct. Laat de oplossing niet koken, aangezien deze kan gaan schuimen. Naderhandspoelt u de waterkoker grondig na met schoon water.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat wordt uitgeschakeld voordat het water kookt	Te veel kalkaanslag op de bodem van de waterkoker.	Voer de ontkalkingsprocedure uit.
Het apparaat wordt niet uitgeschakeld.		Sluit het deksel en zorg ervoor dat dit vastklikt.
		Plaats het zeefje goed.
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	Het apparaat is nog niet voldoende afgekoeld na te zijn gebruikt met te weinig of geen water.	Laat het apparaat een poosje afkoelen en probeer opnieuw.

VERWIJDERING

Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

KOMPONENTER

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">A. EskeB. Avtakbart filterC. TutD. LökkE. Knapp til å åpne lokket med | <ul style="list-style-type: none">F. HåndtakG. VannivåindikatorH. AV/PÅ-bryter med kontrollampeI. Separat sokkel og strømledning |
|---|---|

SIKKERHETSRAÐ

Les følgende anvisninger nøye før du bruker apparatet for første gang.

- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner med mangel på erfaring eller kunnskap, hvis instruksjon eller opplæring i bruk av produktet er gjennomført på en sikker måte, slik at de forstår farene.
- Produkter kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte, og hvis de forstår



farene.

- Barn skal ikke leke med produktet
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og har tilsyn av voksne.
- Hold produktet og ledninger utenfor rekkevidden til barn som er yngre enn 8 år.
- Apparatet kan bare kobles til en strømkilde med samme spenning og frekvens som er angitt på typeskiltet!
- Ikke bruk eller løft apparatet hvis strømledningen eller huset er skadet
- Apparatet skal bare kobles til en jordet kontakt. En skjøteledning beregnet på 10 A kan brukes hvis det er nødvendig.
- Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må de skiftes av produsenten, et autorisert servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Apparatet skal alltid plasseres på et plant og jevnt underlag.
- Ikke gå fra apparatet uten tilsyn mens det er koblet til strømmettet
- Apparatet må slås av og støpselet trekkes ut etter hver gang det har vært i bruk samt før rengjøring og vedlikehold.
- Apparatet og tilbehøret blir varmt når det er i bruk. Bruk bare angitte håndtak og knapper. La apparatet avkjøle før rengjøring eller oppbevaring.
- Ikke senk apparatet i vann eller andre væsker.
- Ikke bruk eller plasser apparatet på et varmt underlag eller i nærheten av en varmekilde.
- Advarsel: Unngå å søle på koblingen.
- Advarsel: Overflaten på varmeelementet kan være varm også etter bruk.
- Strømledningen må ikke komme i kontakt med noen av apparatets varme deler.
- Dette apparatet er bare beregnet på husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke erstatningsansvar for eventuelle skader som følge av upassende eller feilaktig bruk.
- Merk: Hvis kjelen er overfylt, er det fare for at kokende vann spruter ut og forårsaker skalding eller brannskår! Fyll derfor aldri kjelen over maksimumsmerket
- Ikke bruk apparatet med lokket åpent
- Bruk kjelen bare til å varme opp vann!
- Kjelen kan bare brukes med sokkelen som følger med.
- Strømkabler og andre gjenstander må ikke berøre strømbryteren. Hvis noe skulle berøre strømbryteren, kan det hindre den automatiske utkoblingsfunksjonen fra å fungere som den skal, og dette kan føre til overoppheting eller brann.
- Når vannet koker og rett etter at apparatet har slått seg av, må du ikke berøre dampen som kommer ut fra tuten. Vent til produktet har avkjølt seg litt før du åpner lokket



Dette produktet er kun ment for bruk i husholdninger og liknende bruk som:

- personalkjøkken i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer;
- gårdshus;
- av gjester på hoteller, moteller og andre boligtyper;
- "bed and breakfast"-miljøer.

SLIK KOMMER DU I GANG

1. Før du bruker vannkokeren for første gang, tørker du den innvendig og utvendig med en fuktig klut
2. Plasser strømsokkelen på et fast og plant underlag. Sett støpselet inn i en stikkontakt. Overflødig ledning kan vikles opp under strømsokkelen.
3. Trykk på knappen for å åpne lokket, hell vann i kjelen. Pass på at vannnivået er synlig i vannvåindikatoren, men ikke går over maksimumsmerket.
4. Lukk lokket, og sørg for at det sitter riktig på plass. Ellers fungerer ikke den automatiske utkoblingsfunksjonen som den skal. Sett vannkokeren på strømsokkelen. Trykk på AV/PÅ-bryteren - kontrollampen tennes og vannkokeren begynner å varmes opp.
5. Den automatiske utkoblingsfunksjonen. Når vannet har kookt eller kjelen flyttes fra strømsokkelen, slår den seg automatisk av. Hvis du vil stanse oppvarmingen før vannet koker, er det bare å løfte AV/PÅ-bryteren til stilling OFF (AV).

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

6. Koble alltid apparatet fra strømforsyningen før rengjøring. Ikke skyll eller senk vannkokeren eller sokkelen i vann. Tørk bare med en fuktig klut uten rengjøringsmidler som inneholder slipemidler. Skyll fra tid til annen med rent vann.
7. Når du skal rengjøre trådfilteret, tar du tak i silinnsatsen og løfter den ut. Rengjøring av varmeplaten - det kan forekomme rustflekker på varmeplaten. Fjernes med et rengjøringsmiddel beregnet på rustfritt stål.
8. Regelmessig avkalking anbefales, avhengig av hvor hardt vannet er. Fyll kjelen med vann og avkalkingsmiddel i overensstemmelse med avkalkingsmiddelets produktanvisninger. Ikke kok løsningen, da den kan skumme over. Deretter skyller du kjelen grundig med friskt vann.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Apparatet slår seg av før vannet koker	For mye kalkavleiringer i bunnen av vannkokeren.	Kjør avkalkingsprosedyren.
Apparatet slår seg ikke av.		Lukk lokket inntil det går i lås.
		Sett inn silen på riktig måte.
Apparatet kan ikke slås på.	Apparatet er ikke tilstrekkelig avkjølt etter at det er brukt med lite eller ikke noe vann.	La apparatet avkjøle en kort stund og forsøk på nytt.

KASSERING

Resirkuler materialer som er merket med symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter.

Ikke kast produkter som er merket med symbolet  sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.



ELEMENTY

- A. Obudowa
- B. Wyjmowany filtr siatkowy
- C. Dzióbek
- D. Pokrywa
- E. Przycisk otwierania pokrywy
- F. Uchwyt
- G. Wskaźnik poziomu wody
- H. WŁĄCZNIK z lampką sygnalizacyjną
- I. Oddzielna podstawa i przewód zasilający

BEZPIECZEŃSTWO

Przeczytaj uważnie poniższe zalecenia przed pierwszym użyciem urządzenia.

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Urządzenie mogą obsługiwać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci przed ukończeniem ósmego roku życia i bez nadzoru dorosłych.
- Urządzenie i jego przewód zasilający nie mogą znajdować się w zasięgu dzieci poniżej ósmego roku życia.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnej ze specyfikacją na tabliczce znamionowej!
- Nigdy nie używaj i nie podnoś urządzenia, jeśli
 - przewód zasilający jest uszkodzony,
 - obudowa jest uszkodzona.
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do gniazda z uziemieniem. Jeśli trzeba, można zastosować przedłużacz przystosowany do przewodzenia prądu 10 A.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego lub urządzenia należy powierzyć producentowi, autoryzowanemu punktowi serwisowemu lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach.
- Zawsze ustawiaj urządzenie na płaskiej, równej powierzchni."
- Nigdy nie zostawiać urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.
- Po każdym użyciu, przed czyszczeniem i innymi czynnościami konserwacyjnymi, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć zasilanie.
- Urządzenie i akcesoria silnie nagrzewają się podczas pracy. Używać wyłącznie odpowiednich uchwytów i pokręteł. Przed czyszczeniem lub schowaniem urządzenia poczekać, aż ostygnie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy płynnej.



- Nie używać i nie umieszczać urządzenia na gorącej powierzchni lub w pobliżu źródła ciepła.
- Ostrzeżenie: należy unikać rozlania na złącze.
- Uwaga: po użyciu powierzchnia elementu grzewczego może nadal być nagrzana (ciepło resztkowe).
- Przewód zasilający nie może stykać się z gorącymi elementami urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem.
- Uwaga: Jeśli czajnik jest przepełniony, gotująca się woda może wydostać się na zewnątrz i spowodować oparzenia. Dlatego nigdy nie należy napełniać czajnika powyżej oznaczonego poziomu maksymalnego.
- Nie używać urządzenia z otwartą pokrywą.
- Używać czajnika wyłącznie do gotowania wody!
- Czajnika można używać tylko razem z załączoną podstawą.
- Przewód zasilający oraz inne elementy nie mogą stykać się z wyłącznikiem zasilania. W przeciwnym razie funkcja automatycznego wyłączania może nie działać prawidłowo, co grozi przegrzaniem lub pożarem.
- Unikać kontaktu z parą, której nadmiar wydostaje się z wylewki podczas gotowania lub natychmiast po wyłączeniu. Zachować ostrożność po zakończeniu gotowania i w przypadku nagromadzenia nadmiaru pary wokół wylewki i pokrywy, odczekać, aż urządzenie ostygnie. Nie unosić pokrywy wcześniej.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań w takich miejscach, jak:

- kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
- gospodarstwa rolne;
- hotele, motele i inne obiekty mieszkalne;
- obiekty noclegowe.

ROZPOCZĘCIE UŻYTKOWANIA

1. **Przed pierwszym użyciem** wytrzyj dokładnie wewnętrzne i zewnętrzne elementy czajnika wilgotną szmatką.
2. **Ustaw podstawę** na płaskiej, równej powierzchni. Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka. Niewykorzystany fragment przewodu można owinąć wokół dolnej części podstawy.
3. **Naciśnij przycisk, aby otworzyć pokrywę** i wlej wodę do czajnika. Upewnij się, że poziom wody jest widoczny na podziałce, ale nie przekracza oznaczenia maksimum.
4. **Zamknij pokrywę** i upewnij się, że jest zatrzaśnięta. W przeciwnym razie funkcja automatycznego wyłączania nie będzie działać prawidłowo. **Umieść czajnik na podstawie.** Naciśnij WŁĄCZNIK. Zapali się lampka sygnalizacyjna i czajnik zacznie się nagrzewać.
5. **Funkcja automatycznego wyłączania.** Kiedy woda się zagotuje lub czajnik zostanie zdjęty z podstawy, wyłączy się automatycznie. Jeśli chcesz przerwać podgrzewanie przed zagotowaniem wody, po prostu przesuń WŁĄCZNIK w górę do położenia OFF.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

6. **Przed czyszczeniem zawsze odłącz urządzenie od zasilania.** Nigdy nie płucz ani nie zanurzaj



czajnika ani jego podstawy w wodzie. Po prostu przetrzyj ją wilgotną szmatką, nie stosując środków o właściwościach żrących. Od czasu do czasu przepłucz czajnik czystą wodą.

7. **Aby oczyścić filtr siatkowy**, wyjmij wkład sitka. **Czyszczenie płyty grzejnej** – na płycie grzejnej mogą pojawić się powierzchniowe plamy rdzy. Usuń je, używając płynu do czyszczenia powierzchni stalowych.
8. **Odkamienianie** należy wykonywać regularnie, zależnie od twardości wody. Napełnij czajnik wodą z dodatkiem odkamieniacza zgodnie z instrukcją danego preparatu. Nie doprowadzaj do zagotowania roztworu, ponieważ może powstać piana, która wyleje się z czajnika. Następnie, przepłucz czajnik dokładnie czystą wodą.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie wyłącza się przed zagotowaniem wody.	Zbyt dużo kamienia osadzonego na dnie czajnika.	Wykonaj procedurę odkamieniania.
Urządzenie nie wyłącza się.		Domknij pokrywę, aż do zatrzaśnięcia. Włóż prawidłowo sitko.
Nie można włączyć urządzenia.	Urządzenie nie zdążyło ostygnąć po użyciu z małą ilością wody lub bez wody.	Poczekaj chwilę, aż urządzenie ostygnie, i spróbuj ponownie.

WYRZUCANIE

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

COMPONENTES

- | | |
|-----------------------------------|---|
| A. Corpo | F. Pega |
| B. Filtro anti-impurezas amovível | G. Indicador do nível da água |
| C. Bico | H. Interruptor ON/OFF com luz piloto |
| D. Tampa | I. Base e cabo de alimentação separados |
| E. Botão de abertura da tampa | |

AVISOS DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções com atenção antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas e instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas e instruídas relativamente



à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

- Não permita que alguma criança brinque com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças, excepto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o respectivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma fonte de alimentação cuja tensão e frequência estejam em conformidade com as especificações constantes na placa de informação!
- Nunca utilize nem levante o aparelho se (o cabo de alimentação estiver danificado) a caixa estiver danificada.
- É necessário ligar o aparelho a uma tomada com terra. Se for necessário poderá ser utilizado um cabo de extensão apropriado para 10 A.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Coloque sempre o aparelho numa superfície plana e nivelada.
- Nunca deixe o aparelho ligado à corrente se não estiver presente.
- A aparelho deve ser desligado e a ficha retirada após cada utilização, antes da limpeza e da manutenção.
- O aparelho e os acessórios ficam quentes quando utilizados. Utilize apenas as pegas e os botões especificados. Deixe arrefecer antes de limpar ou guardar.
- Não mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outro líquido.
- Não utilize nem coloque o aparelho numa superfície quente ou perto de uma fonte de calor.
- Aviso: evite derrames sobre o conector.
- Atenção: a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização.
- O cabo de alimentação não deve entrar em contacto com qualquer parte quente do aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. O fabricante não pode aceitar qualquer responsabilidade por possíveis danos provocados por utilização indevida ou incorrecta.
- Atenção: Se a chaleira estiver cheia demais, existe o risco de a água a ferver transbordar, o que pode provocar escaldões ou queimaduras! Assim, nunca encha a chaleira acima da marca de nível máximo.
- Nunca utilize o aparelho com a tampa aberta.
- Utilize a chaleira apenas para aquecer água!
- A chaleira só pode ser utilizada com o suporte fornecido.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação elétrica ou qualquer uma das peças não entra em contacto com o interruptor de alimentação.



Tal contacto poderá resultar num funcionamento incorreto da função de “desativação automática” e num risco de sobreaquecimento ou incêndio do produto.

- Enquanto o produto está a ferver, evite o contacto com o bico de saída que pode libertar vapor em excesso, tenha cuidado após a água ter fervido, pois há formação de vapor em redor do bico de saída e da tampa, e espere que a temperatura arrefeça antes de abrir a tampa.

Estes aparelhos destinam-se a uso doméstico e aplicações semelhantes, tais como:

- cozinhas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- turismo rural;
- utilização por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes hoteleiros tipo residencial;
- ambientes hoteleiros tipo dormida e pequeno-almoço.

INTRODUÇÃO

1. **Antes da primeira utilização**, limpe o interior e o exterior da chaleira com um pano húmido.
2. **Coloque a base** numa superfície firme e plana. Ligue a ficha a uma tomada de parede. O cabo que sobrar pode ser enrolado na parte inferior da base.
3. **Pressione o botão para abrir a tampa**, deite água para o interior da chaleira. Certifique-se de que o nível da água está visível no indicador de nível, mas sem ultrapassar a indicação “Max.”.
4. **Feche a tampa** e certifique-se de que fica correctamente trancada. Caso contrário, a função para desligar automaticamente não funcionará de forma fiável. **Coloque a chaleira na base**. Pressione o interruptor ON/OFF; a luz piloto acender-se-á e a chaleira começará a aquecer.
5. **A função para desligar automaticamente**. Quando a água tiver fervido ou se retirar a chaleira da base, esta desligar-se-á automaticamente. Se pretender interromper o processo de aquecimento antes de a água ferver, basta mudar o interruptor ON/OFF para a posição OFF.

LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

6. **Antes de limpar, desligue sempre o aparelho**. Nunca enxague nem mergulhe a chaleira ou a base em água. Basta limpar com um pano húmido, sem detergentes abrasivos. Ocasionalmente, lave a chaleira com água tépida corrente.
7. **Para limpar o filtro anti impurezas**, segure o filtro e levante. **Limpeza da placa de aquecimento** – podem aparecer manchas superficiais de ferrugem na placa de aquecimento. Remova com um agente de limpeza para aço inoxidável.
8. **Descalcificação** recomenda-se regularmente, dependendo da dureza da água. Encha a chaleira com água e descalcificador de acordo com as instruções do produto descalcificador. Não ferva a solução, já que pode derramar. Depois, enxague bem a chaleira com água tépida corrente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho desliga-se antes de ferver.	Demasiado calcário na base da chaleira.	Execute o procedimento de descalcificação.
O aparelho não se desliga.		Feche a tampa até ficar trancada.
		Introduza o filtro correctamente.
Não é possível ligar o aparelho.	Depois de funcionar com pouca ou nenhuma água, o aparelho não arrefeceu o suficiente.	Deixe que arrefeça um pouco e tente novamente.



ELIMINAÇÃO

Recicle os materiais que apresentem o símbolo .
Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem.
Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

COMPONENTE

- A. Carcasă
- B. Filtru din plasă detaşabil
- C. Cloc
- D. Capac
- E. Buton pentru deschiderea capacului

- F. Mâner
- G. Indicator nivel apă
- H. Comutator PORNIRE/OPRIRE cu indicator luminos
- I. Bază separată şi cablu de alimentare

SFATURI DE SIGURANŢĂ

Citiţi cu atenţie următoarele instrucţiuni înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoştinţe sau experienţă doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informaţiile necesare pentru utilizarea sigură a aparatului şi să le permită să înţeleagă riscurile la care se expun.
- Aparatele pot fi utilizate de persoanele cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoştinţe sau experienţă doar sub supraveghere sau după o instruire care să le ofere informaţiile necesare pentru utilizarea în siguranţă a aparatului şi dacă aceştia înţeleg pericolele la care se expun.
- Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.
- Curăţarea şi întreţinerea efectuată de utilizator nu va fi realizată de către copii, cu excepţia cazului în care aceştia au vârsta mai mare de 8 ani şi sunt supravegheaţi.
- Nu lăsaţi aparatul şi cablul său la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Acest aparat poate fi conectat numai la o sursă de curent electric a cărei tensiune şi frecvenţă sunt conforme cu specificaţiile trecute pe plăcuţa de identificare!
- Nu utilizaţi şi nu ridicaţi niciodată aparatul dacă
 - cablul de alimentare este deteriorat,
 - carcasa este deteriorată.
- Aparatul trebuie conectat doar la o priză cu împământare. Dacă este necesar, poate fi folosit un prelungitor adecvat pentru 10 A.
- În cazul în care aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.
- Puneţi întotdeauna aparatul pe o suprafaţă plană, dreaptă.
- Nu lăsaţi niciodată aparatul nesupravegheat cât timp este conectat la sursa



de alimentare.

- Aparatul trebuie oprit și fișa de alimentare scoasă mereu după utilizare, înainte de curățare și întreținere.
- Aparatul și accesoriile devin fierbinți în timpul funcționării. Utilizați doar mânerele și butoanele destinate acestui scop. Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare sau depozitare.
- Nu scufundați aparatul în apă și în niciun alt lichid.
- Nu utilizați și nu puneți aparatul pe o suprafață fierbinte sau lângă o sursă de căldură.
- Avertisment: Evitați scurgerile pe conector.
- Atenție: suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare.
- Cablul de alimentare nu trebuie să vină în contact cu nicio parte fierbinte a aparatului.
- Acest aparat este destinat numai utilizării în mediul casnic. Producătorul nu poate accepta nicio răspundere pentru eventuale daune produse de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.
- Atenție: Dacă vasul este umplut excesiv, există riscul ca apa care fierbe să sară în afară, putând să provoace opăreli sau arsuri! Prin urmare, nu umpleți niciodată vasul peste marcajul de maximum.
- Nu utilizați niciodată aparatul cu capacul deschis.
- Utilizați vasul doar pentru a încălzi apă!
- Vasul poate fi utilizat doar cu suportul prevăzut
- Cablul de alimentare sau alte obiecte nu trebuie să atingă butonul de alimentare. În caz contrar, funcția de oprire automată poate să nu opereze corect, iar produsul se poate supraîncălzi sau poate lua foc.
- În timpul fierberii apei sau imediat după încheierea acesteia, evitați contactul cu aburul de la gura de scurgere. Așteptați ca temperatura să scadă înainte de a deschide capacul.

Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:

- În bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
- case de la ferme;
- de clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
- medii de cazare cu micul dejun inclus.

GHID DE ÎNIIERE

1. **Înainte de prima utilizare**, ștergeți interiorul și exteriorul vasului cu o cârpă umedă.
2. **Puneți unitatea de bază** pe o suprafață solidă și plată. Introduceți ștecherul în priză. Cablul inutil poate fi înfășurat în partea inferioară a unității de bază.
3. **Apăsăți butonul pentru a deschide capacul**, turnați apă în vas. Asigurați-vă că nivelul apei este vizibil în indicatorul pentru nivelul apei, fără să depășească marcajul Max.
4. **Închideți capacul** și asigurați-vă că se fixează corect. Altfel nu vă puteți baza pe funcția de închidere automată. **Puneți vasul pe bază.** Apăsăți comutatorul PORNIRE/OPRIRE; indicatorul luminos se va aprinde și vasul va începe să se încălzească.
5. **Funcția de închidere automată.** Când apa a fiert sau vasul este mutat de pe bază, aparatul se va



închide automat. Dacă doriți să opriți procesul de încălzire înainte ca apa să fiarbă, ridicați pur și simplu comutatorul PORNIRE/OPRIRE în poziția OPRIRE.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

6. **Deconectați întotdeauna aparatul de la priză înainte de curățare.** Nu clătiți și nu scufundați niciodată în apă vasul sau unitatea de bază. Doar ștergeți cu o cârpă umedă, fără să folosiți detergenți abrazivi. Ocazional, clătiți vasul cu apă curată.
7. **Pentru a curăța filtrul din plasă,** apucați de inserția sitei și ridicați-o. **Curățarea plitei electrice** - pot să apară pete superficiale de rugină pe plita electrică. Îndepărtați-le cu un agent de curățare a inoxului.
8. **Decalcifierea** este recomandată cu regularitate, în funcție de duritatea apei. Umpleți vasul cu apă și cu agent de decalcifiere, în conformitate cu instrucțiunile produsului de decalcifiere. Nu fierbeți soluția, deoarece este posibil ca spuma să se reverse. Apoi, clătiți bine vasul cu apă proaspătă.

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul se închide înainte de fierbere.	Depunere prea mare de calcar la baza vasului.	Executați procedura de decalcifiere.
Aparatul nu se închide.		Închideți capacul până se blochează.
		Introduceți sita corect
Aparatul nu poate fi pornit	După ce a funcționat cu puțină apă sau deloc, aparatul nu s-a răcit suficient	Lăsați-l să se răcească puțin timp și încercați din nou.

PROTECȚIA MEDIULUI

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice.

Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

KOMPONENTE

- A. Kucište
- B. Zamenljivi mrežni filter
- C. Mlaznica
- D. Poklopac
- E. Dugme za otvaranje poklopca

- F. Drška
- G. Indikator nivoa vode
- H. Prekidač za uključivanje/isključivanje sa lampicom
- I. Zasebna osnova sa strujnim kablom

BEZBEDNOSNI SAVETI

Pažljivo pročitați sledeće uputstvo pre prvog korišćenja ovog aparata.

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe kojima nedostaju iskustvo i znanje ukoliko im se obezbedi nadzor ili im se daju uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i tako da razumeju potencijalne rizike.
- Ovaj uređaj mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe kojima nedostaju iskustvo i znanje



- ukoliko im se obezbedi nadzor ili im se daju uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i tako da razumeju potencijalne rizike.
- Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem.
 - Čišćenje i održavanje ne treba da obavljaju deca, ukoliko nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.
 - Uređaj i pripadajući kabl držite van domašaja dece koja su mlađa od 8 godina.
 - Ovaj kućni aparat može da se poveže samo na napajanje čiji napon i frekvencija odgovaraju vrednostima na pločici modela!
 - Nikada ne koristite ili podižite uređaj ako je oštećen kabl za napajanje ili kućište.
 - Aparat mora da bude povezan samo sa uzemljenom utičnicom. Ako je neophodno, može se koristiti produžni kabl koji odgovara 10 A.
 - Ako je uređaj ili kabl za napajanje oštećen, moraju ih zameniti proizvođač, ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle sve opasnosti.
 - Uvek postavite aparat na ravnu površinu.
 - Nikada nemojte ostavljati aparat bez nadzora ako je uključen u struju.
 - Pre čišćenja i održavanja, aparat mora da bude isključen i strujni utikač izvađen iz utičnice nakon svakog korišćenja.
 - Uređaj i dodatni pribor se zagrevaju tokom rada. Koristite samo predviđene drške i dugmiće. Neka se aparat ohladi pre čišćenja ili odlaganja.
 - Nemojte potapati aparat u vodu ili neku drugu tečnost.
 - Ne koristite i ne postavljajte uređaj na vruću površinu ili blizu izvora toplote.
 - Upozorenje: Vodite računa da ne prospete tečnosti na priključak.
 - Pažnja: Površina grejnog elementa izvesno vreme ostaje vruća i nakon isključivanja.
 - Kabl napajanja ne sme da dođe u kontakt sa bilo kojim zagrejanim delom aparata.
 - Ovaj aparat je namenjen samo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za moguću štetu do koje je došlo neodgovarajućom ili pogrešnom upotrebom.
 - Pažnja: Ako je lonac isuviše pun postoji opasnost od prskanja kipuće vode, koja može uzrokovati šurenje ili opekotine! Stoga nikada nemojte napuniti lonac iznad obeleženog maksimuma.
 - Nikada nemojte koristiti uređaj sa otvorenim poklopcem.
 - Koristite lonac samo za kuvanje vode!
 - Lonac se sme koristiti samo sa isporučenim stalkom.
 - Kabl za napajanje i drugi objekti ne smeju da dodirnu prekidač za uključivanje/isključivanje. U suprotnom, funkcija automatskog isključivanja možda neće pravilno raditi, što može dovesti do opasnosti od pregrevanja ili požara.
 - Kada voda kluča ili je tek proklučala, vodite računa da ne dodirnete paru koja izlazi iz grlića. Ne žurite sa otvaranjem poklopca.



Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim okruženjima kao što su:

- kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
- seoske kuće;
- od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim okruženjima za stanovanje;
- smeštaj tipa noćenja sa doručkom.

POČETAK RADA

1. **Pre prve upotrebe**, prebrišite unutrašnjost i spoljašnost lonca vlažnom krpom.
2. **Postavite osnovnu jedinicu** na čvrstu i ravnu površinu. Uključite utikač u zidnu utičnicu. Višak kablova možete obmotati oko dna osnovne jedinice.
3. **Pritisnite dugme da biste otvorili poklopac**, sipajte vodu u lonac. Sipajte vodu najmanje toliko da se vidi na indikatoru nivoa vode, ali da ne prelazi oznaku Max.
4. **Zatvorite poklopac** i proverite da se zaključava pravilno. U suprotnom funkcija automatskog isključivanja neće raditi pouzdano. **Postavite lonac na osnovu**. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje; uključite se lampica i lonac će početi da se zagreva.
5. **Funkcija automatskog isključivanja**. Kada voda proključa ili se lonac ukloni sa osnove, automatski će se isključiti. Ukoliko želite da isključite grejanje pre nego što voda proključa, dovoljno je da postavite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj ISKLJUČENO.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

6. **Pre čišćenja, uvek isključite uređaj iz struje**. Nikada ne uranjajte lonac ili osnovnu jedinicu u vodu. Samo prebrišite vlažnom krpom, ne koristeći abrazivne deterdžente. Povremeno isperite lonac sa čistom vodom.
7. **Da biste očistili mrežasti filter**, uhvatite unutrašnje rešetko i izvucite. **Čišćenje grejne ploče** – na grejnoj ploči može da se pojavi površinska rđa. Uklonite ih pomoću sredstva za čišćenje nerđajućeg čelika.
8. **Preporučuje se da uklanjanje kamenca** bude redovno, u zavisnosti od tvrdoće vode. Napunite lonac vodom i sredstvom za uklanjanje kamenca u skladu sa uputstvima proizvođača sredstva. Nemojte kuvati rastvor zato što bi mogao da se prelije. Nakon toga, temeljno očistite lonac svežom vodom.

REŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Aparat se isključuje pre ključanja.	Suviše kamenca na dnu lonca.	Uklonite kamenac.
Aparat se ne isključuje.		Zatvorite poklopac dok se ne zaključa.
		Ubacite filter pravilno.
Aparat ne može da se uključi.	Nakon korišćenja sa veoma malom količinom vode ili bez nje, aparat se nije dovoljno ohladio.	Sačekajte par trenutaka da se ohladi i pokušajte ponovo.

ODLAGANJE

Reciklirajte materijale sa simbolom .
Pakovanje odložite u odgovarajuće kontejnere radi recikliranja.
Pomožite u zaštiti životne sredine i ljudskog zdravlja kao i u recikliranju otpadnog materijala od elektronskih i električnih uređaja.

Uređaje obeležene simbolom  nemojte bacati zajedno sa smećem. Proizvod vratite u lokalni centar za recikliranje ili se obratite opštinskoj kancelariji.

КОМПОНЕНТЫ

- | | |
|-----------------------------|---|
| A. Корпус | F. Ручка |
| B. Съёмный сетчатый фильтр | G. Индикатор уровня воды |
| C. Носик | H. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ с индикатором |
| D. Крышка | I. Отдельная подставка и шнур питания |
| E. Кнопка открывания крышки | |

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Приборы могут эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Дети не должны играть с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми, если только они не старше 8 лет и не находятся под присмотром взрослого.
- Держите прибор и его сетевой шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных!
- Не пользуйтесь устройством при повреждении шнура питания или корпуса.
- Включайте устройство только в заземленную розетку. При необходимости можно воспользоваться удлинителем на 10 А.
- В целях безопасности поврежденные устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Всегда ставьте устройство на ровную горизонтальную поверхность.
- Не оставляйте без присмотра включенное в сеть устройство.
- При чистке и уходе устройство должно быть выключено и отсоединено от сети.
- Во время работы устройство и принадлежности нагреваются. Применяйте ручки и кнопки только по назначению. Перед чисткой и хранением дайте устройству



остыть.

- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- Не используйте и не оставляйте устройство на горячей поверхности и вблизи источников тепла.
- Предупреждение. Избегайте попадания жидкости на разъем.
- Внимание! Поверхность нагревательного элемента сохраняет остаточное тепло после окончания использования.
- Шнур питания не должен касаться горячих частей устройства.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб от неправильной эксплуатации.
- Внимание: при переполнении чайника можно ошпариться брызгами кипящей воды! Не наливайте воду выше максимальной отметки.
- Не пользуйтесь устройством с открытой крышкой.
- Пользуйтесь чайником только для нагревания воды!
- Использовать чайник можно только с подставкой в комплекте.
- Кабели или другие посторонние предметы не должны прижимать выключатель питания. При несоблюдении данного требования функция автоматического отключения может не сработать надлежащим образом, что приведет к риску перегрева или пожара.
- Избегайте контакта с паром, поступающим из носика, во время кипения воды или сразу после отключения прибора. Не спешите открыть крышку.

Данный прибор предназначен для бытового и схожего с ним применения, например:

- помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
- в сельских жилых домах;
- для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания;
- в мини-гостиницах типа «ночлег и завтрак».

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. **Перед первым применением** протрите чайник изнутри и снаружи влажной тканью.
2. **Поместите подставку** на твердую ровную поверхность. Вставьте вилку в розетку. Лишний шнур можно сматывать на дне подставки.
3. **Нажмите кнопку открывания крышки** и налейте в чайник воду. Убедитесь, что уровень воды виден на индикаторе уровня и не превышает максимальной отметки.
4. **Закройте крышку** и убедитесь, что она правильно защелкнута. В противном случае возможна неправильная работа автовыключателя. **Поставьте чайник на подставку.** Нажмите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ вниз, индикатор загорится, и чайник начнет нагреваться.
5. **Функция автовыключения.** При закипании воды или снятии с подставки чайник автоматически выключается. Чтобы прекратить нагрев до закипания воды, сдвиньте переключатель ВКЛ/ВЫКЛ вверх в положение .



ЧИСТКА И УХОД

6. **Перед чисткой всегда отсоединяйте устройство от сети.** Не погружайте чайник и подставку в воду. Просто протирайте влажной тканью без абразивных порошков. Периодически мойте чайник снаружи чистой водой.
7. **Для очистки сетчатого фильтра** выньте сито. **Чистка нагревающей поверхности:** на нагревающей поверхности могут появляться поверхностные пятна ржавчины. Удалите их средством для чистки нержавеющей стали.
8. **Декальцинация** должна проводиться регулярно, в зависимости от жесткости воды. Заполните чайник водой и декальцинатором согласно инструкции. Не кипятите раствор из-за возможного пенообразования. После этого тщательно промойте чайник пресной водой.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство выключается до кипения.	Слишком много накипи на корпусе чайника.	Проведите процедуру декальцинации.
Устройство не выключается.		Закройте крышку до защелкивания.
		Правильно вставьте сито.
Устройство не включается.	Устройство недостаточно остыло после работы без воды или с небольшим ее количеством.	Дайте немного остыть и повторите попытку.

УТИЛИЗАЦИЯ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека.

Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую

технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

KOMPONENTER

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| A. Förpackning | F. Handtag |
| B. Borttagbart filter | G. Vattennivåindikator |
| C. Pip | H. AV/PÅ-knapp med indikatorlampa |
| D. Lock | I. Separat bas och strömkabel |
| E. Knapp för locköppning | |

SÄKERHET

Läs följande instruktion noggrant innan du använder enheten första gången.

- Denna produkt kan användas av barn över 8 år och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de får tillsyn eller instruktioner om hur man använder produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Produkterna kan användas av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de får tillsyn eller instruktioner om hur man använder produkten på ett säkert sätt



och förstår riskerna.

- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengöring och underhålls som utförs av användaren ska inte göras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och får tillsyn.
- Produkten med sladd ska hållas utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Apparaten ska endast anslutas till vägguttag vars spänning och frekvens överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
- Använd eller hantera aldrig apparaten om strömkabeln eller höljet är skadat.
- Apparaten får endast anslutas till ett jordat eluttag. Om nödvändigt kan en förlängningskabel för 10 A användas.
- Om apparaten eller sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
- Placera alltid apparaten på ett plant underlag.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till vägguttaget.
- Apparaten måste stängas av och sladden dras ur efter användning och före rengöring och underhåll.
- Apparaten och dess tillbehör blir heta under drift. Använd bara särskilt avsedda handtag och knappar. Låt apparaten svalna före rengöring eller förvaring.
- Sänk inte ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Använd eller placera inte apparaten på ett hett underlag eller nära en värmekälla.
- Varning: Undvik att spilla något på kontakten.
- Obs! Ytan på värmeelementet fortsätter att vara varm en stund efter användning.
- Strömkabeln får inte komma i kontakt med apparatens heta delar.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren ansvarar inte för eventuell skada orsakad av olämplig eller felaktig användning.
- Obs! Om vattenkokaren är överfull finns risk att kokande vatten stänker ut, med risk för skållning och brännskador! Fyll därför aldrig på mer vatten än till max-markeringen.
- Använd aldrig apparaten med locket öppet.
- Värm endast vatten i vattenkokaren!
- Vattenkokaren kan endast användas tillsammans med medföljande basställ.
- Varken huvudkablar eller något annat får vidröra strömbrytaren. Om det händer kanske inte den automatiska avstängningsfunktionen fungerar som den ska, vilket innebär risk för överhettning eller brand.
- När vattnet kokar och strax därefter ska du undvika kontakt med ångan som kommer från pipen. Var försiktig när du tar av locket.

Den här produkten är avsedd att användas i hushållet och i liknande miljöer som tex:

- personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsmiljöer
- bondgårdar



- av gäster på hotell, motell och andra typer av boendemiljöer
- miljöer av typen bed and breakfast

KOMMA IGÅNG

1. **Innan du använder vattenkokaren första gången** bör du torka av in- och utsidan med en fuktig trasa.
2. **Ställ basen** på ett plant och stabilt underlag. Sätt in kontakten i ett vägguttag. Överflödigt sladd kan lindas runt basens botten.
3. **Tryck på knappen för att öppna locket**, håll vatten i vattenkokaren. Se till att vattennivån är synlig på nivåindikatorn men inte över Max-markeringen.
4. **Stäng locket** och se till att det fäster ordentligt. Annars finns risk för att den automatiska avstängningsfunktionen inte fungerar. **Ställ vattenkokaren på basen.** Tryck ned AV/PÅ-knappen. Indikatorlampan tänds och vatten-kokaren börjar värmas upp.
5. **Funktion för automatisk avstängning.** Vattenkokaren stängs av automatiskt när vattnet har kokat upp eller när den lyfts upp från basen. Om du vill avbryta uppvärmningen innan vattnet har kokat lyfter du bara upp AV/PÅ-knappen till läget AV.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

6. **Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget innan rengöring.** Skölj inte och sänk inte ned vattenkokaren i vatten. Torka bara av den med en fuktig torkhandduk, och använd inte slipande rengöringsmedel. Skölj då och då ur vattenkokaren med rent vatten.
7. **Rengör filtret** genom att ta tag i filterinsatsen och lyfta ut den. **Rengöra värmeplattan** – rostfläckar kan bildas på värmeplattan. Ta bort dem med rengöringsmedel för rostfritt stål.
8. **Avkalkning** bör göras regelbundet, beroende på vattnets hårdhet. Fyll vattenkokaren med vatten och avkalkningsmedel enligt anvisningarna för avkalkningsmedlet. Koka inte lösningen eftersom det skum bildas. Skölj sedan vattenkokaren noggrant med rent vatten.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Vattenkokaren stängs av innan vattnet kokar.	Kalkavlagringar i botten av vattenkokaren.	Gör en avkalkning.
Vattenkokaren stängs inte av.		Stäng locket så att det fäster på plats. Sätt filtret på rätt plats.
Vattenkokaren går inte att starta.	Om vattenkokaren har använts med lite eller inget vatten har den inte hunnit svalna tillräckligt.	Låt den svalna en stund och försök igen.

KASSERING

Återvinn material med symbolen .
Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl.
Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter.

Släng inte produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

SESTAVNI DELI

- A. Posoda
- B. Odstranljiva filtrirna mrežica
- C. Ustnik
- D. Pokrov
- E. Gumb za odpiranje pokrova

- F. Ročaj
- G. Indikator višine vode
- H. Stikalo za vklop/izklop s kontrolno lučko
- I. Ločeno podnožje in napajalni kabel



VARNOSTNI NASVETI

Pred prvo uporabo naprave natančno preberite naslednja navodila.

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, mlajši od osmih let in brez nadzora.
- Napravo in kable hranite zunaj dosega otrok, mlajših od osmih let.
- Napravo lahko priključite samo na električno napajanje, katerega napetost in frekvenca ustrezata podatkom na ploščici s tehničnimi lastnostmi.
- Naprave ne uporabljajte ali prijemajte, če je
 - poškodovan napajalni kabel,
 - poškodovano ohišje.
- Napravo morate povezati v ozemljeno vtičnico. Po potrebi lahko uporabite podaljšek, primeren za tok 10 A.
- Če je naprava ali električni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti.
- Napravo vedno postavite na ravno in vodoravno površino.
- Vključene naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Pred čiščenjem, vzdrževanjem in po uporabi morate vedno izklopiti napravo ter izvleči napajalni kabel iz vtičnice.
- Naprava in dodatki se med uporabo segrejejo. Dotikajte se le označenih ročajev in gumbov. Pred čiščenjem ali shranjevanjem se mora naprava ohladiti.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Naprave ne postavljajte na vročo površino ali v bližino vira toplote.
- Opozorilo: izogibajte se razlitju po konektoru.
- Pozor: površina grelnega elementa je vroča tudi po uporabi.
- Napajalni kabel ne sme priti v stik z vročimi deli naprave.
- Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Proizvajalec ne sprejema odgovornosti za morebitno škodo zaradi neustrezne ali nepravilne uporabe.
- Pozor: če je grelnik preveč napolnjen, obstaja nevarnost, da se s paro, ki uhaja iz njega, poparite ali opečete. Zato ga nikoli ne napolnite nad dovoljeno mejo.
- Ne uporabljajte naprave z odprtim pokrovom.
- Grelnik uporabljajte samo za segrevanje vode.



- Napravo lahko uporabljate samo s priloženim podnožjem.
- Električni priključni kabli in drugi deli ne smejo priti v stik z električnim stikalom. V nasprotnem primeru morda funkcija samodejnega izklopa ne bo delovala pravilno, zaradi česar lahko pride do nevarnosti pregretja ali vžiga izdelka.
- Med vrenjem se izogibajte stiku s tulcem, saj lahko iz njega pride presežna para. Bodite previdni tudi, ko voda zavre, ker se je nabrala para okoli tulca in pokrova. Preden odprete pokrov, počakajte, da se temperatura zniža.

Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:

- kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- kmečkih hišah,
- s strani gostov v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih,
- kjer nudijo prenočišča z zajtrkom.

PRIPRAVA ZA UPORABO

1. **Pred prvo uporabo** obrišite notranjost in zunanost grelnika z vlažno krpo.
2. **Postavite podnožje** na trdno in ravno površino. Vtičač priključite v vtičnico. Če je napajalni kabel predolg, ga lahko zvijete v dno podnožja.
3. **Pritisnite gumb, da se pokrov odpre.** Napolnite grelnik z vodo. Dodajte toliko vode, da bo gladina vidna na indikatorju višine vode, vendar največ do oznake Max.
4. **Zaprite pokrov** in preverite, ali je pravilno zaprt. Če ni zaprt, funkcija za samodejni izklop ne deluje zanesljivo. **Postavite grelnik na podnožje.** Stikalo za vklop/izklop potisnite dol. Kontrolna lučka zasveti in grelnik začne delovati.
5. **Samodejni izklop.** Grelnik vode se samodejno izklopi, ko voda zavre ali ko ga dvignete s podnožja. Če želite gretje vode zaustaviti, preden voda zavre, stikalo za vklop/izklop potisnite v položaj za izklop.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

6. **Pred čiščenjem napravo vedno izkjučite iz napajanja.** Grelnika ali podnožja nikoli ne splakujte ali potaplajte v vodo. Obrišite ju z vlažno krpo in ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev. Grelnik vode občasno splaknite s čisto vodo.
7. **Če želite očistiti filtrirno mrežico,** primate vstavek in ga dvignite. **Čiščenje grelne plošče** – na njeni površini se lahko pojavijo rjasti madeži. Odstranite jih s čistilnim sredstvom za nerjaveče jeklo.
8. **Odstranjevanje vodnega kamna** je priporočljivo izvajati redno, odvisno od trdote vode. Napolnite grelnik z vodo in čistilnim sredstvom po navodilih za odstranjevanje vodnega kamna. Raztopine ne zaavrite, saj se lahko speni. Natotemeljito splaknite grelnik s svežo vodo.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Morebiten vzrok	Rešitev
Naprava se izklopi pred vrenjem.	Na dnu grelnika so apnenčaste obloge.	Po navodilih odstranite apnenčaste obloge.
Naprava se ne izklopi.		Zaprite pokrov, da se zaskoči. Pravilno vstavite cedilo.
Naprave ni mogoče vklopiti.	Po delovanju z malo ali nič vode se naprava še ni dovolj ohladila.	Počakajte, da se ohladi, in poskusite znova.



ODSTRANJEVANJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav.

Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

KOMPONENTY

- A. Nádoba
- B. Snímateľný sieťkový filter
- C. Zobáčik
- D. Veko
- E. Tlačidlo na otvorenie krytu

- F. Rukoväť
- G. Indikátor vodnej hladiny
- H. VYPÍNAČ so svetleným indikátorom
- I. Osobitná základňa s káblom napájania

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny.

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom inej osoby, alebo ak boli inou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak rozumejú prípadným rizikám.
- Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom inej osoby, alebo ak boli inou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak rozumejú prípadným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti bez dohľadu a mladšie ako 8 rokov.
- Spotrebič a jeho kábel uskladnite mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Prístroj môžete zapojiť len do zdroja elektrickej energie, ktorý zodpovedá technickým parametrom (napätie a frekvencia) uvedeným na typovom štítku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte ani nedvíhajte, ak
 - je poškodený kábel napájania,
 - je poškodený plášť prístroja.
- Prístroj sa smie zapájať len do uzemnenej zásuvky. V prípade potreby možno použiť predlžovací kábel dimenzovaný na 10 A.
- Ak je prístroj alebo kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj vždy umiestňujte na rovnú podložku.
- Keď je prístroj zapojený do elektrickej zásuvky, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Po každom použití a pred každým čistením a údržbou sa prístroj musí



vypnúť a odpojiť od zásuvky.

- Prístroj a doplnky sa počas používania zahrievajú. Používajte len určené držadlá a ovládače. Pred čistením alebo uskladnením nechajte prístroj vychladnúť.
- Prístroj neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Prístroj nepoužívajte ani nekladte na horúci povrch a do blízkosti zdrojov tepla.
- Varovanie: Zabráňte vytečeniu konektora.
- Pozor: Povrch ohrevného prvku je po použití ešte horúci.
- Kábel napájania nesmie prísť do kontaktu s horúcimi časťami prístroja.
- Tento prístroj je určený len na používanie v domácnosti. Ak sa prístroj používa na iné ako stanovené účely alebo sa používa nesprávne, v prípade poškodenia neposkytuje výrobca na prístroj záruku.
- Pozor! Ak je kanvica preplnená, hrozí nebezpečenstvo prskania horúcej vody, čo by mohlo viesť k obareniu alebo popáleniu používateľa. Kanvicu preto nikdy neplňte viac ako po značku maximálnej hladiny vody.
- Prístroj nikdy nepoužívajte s otvoreným vekom.
- Kanvicu používajte len na varenie vody.
- Kanvicu možno používať len s dodanou základňou.
- Hlavný vypínač nesmie byť v kontakte s napájacím káblom ani ničím iným. Ak to nezabezpečíte, môže dôjsť k nesprávnemu fungovaniu funkcie automatického vypnutia a tým k riziku prehriatia alebo vzniku požiaru.
- Vyhnite sa kontaktu s parou z výlevky, kým voda vrije alebo bezprostredne po vypnutí. Pri odklápáaní veka buďte opatrní.

Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:

- kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- vidiecke domy,
- priestory určené pre klientov v hoteloch, motelloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
- ubytovacie zariadenia, ktoré poskytujú raňajky.

ZAČÍNANIE

1. **Pred prvým použitím** utrite navlhčenou tkaninou vnútornú a vonkajšiu plochu kanvice.
2. **Umiestnite základňu** na pevný a rovný povrch. Zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky. Nadbytočný kábel možno zvinúť do spodnej časti základne.
3. **Stlačte tlačidlo na otvorenie krytu** a vlejte do kanvice vodu. Uistite sa, že úroveň vody je viditeľná v indikátore vodnej hladiny, ale nepresahuje značku Max.
4. **Zatvorte kryt** a uistite sa, že zapadol správne. V opačnom prípade nebude funkcia automatického vypínania fungovať spofahlivo. **Položte kanvicu na základňu.** Stlačte VYPÍNAČ nadol. Svetelný indikátor sa rozsvieti a kanvica začne zohrievať vodu.
5. **Funkcia automatického vypnutia.** Keď voda zovrie alebo keď kanvicu zdvihnete zo základne, kanvica sa automaticky vypne. Ak chcete varenie vody prerušiť ešte pred tým, ako sa kanvica sama automaticky vypne, stlačte VYPÍNAČ nahor do polohy VYPNUTÉ.



ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

- 6. Pred čistením prístroj vždy odpojte od zásuvky.** Kanvicu ani základňu nikdy neoplachujte ani neponárajte do vody. Stačí ich utrieť navlhčenou tkaninou bez použitia abrazívnych saponátov. Z času na čas kanvicu vypláchnite čistou vodou.
- 7. Ak chcete vyčistiť sieťkový filter,** uchopte filter na vodný kameň a vyberte ho. **Čistenie ohrevnej platne** – na povrchu ohrevnej platne sa môžu objaviť hrdzavé škvrny. Odstrániť ich možno čistiacim prostriedkom na antikoro.
- 8. Odvápňovanie** sa odporúča vykonávať pravidelne v závislosti od tvrdosti vody. Podľa návodu na používanie odvápňovača naplňte kanvicu vodou a odvápňovačom. Roztok nevaríte, pretože by mohol vypeniť. Potom kanvicu dôkladne vypláchnite čerstvou vodou.

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Problém	Možná příčina	Riešenie
Kanvica sa vypína ešte pred uvarením vody.	Na dne kanvice sa nachádza príliš veľa vodného kameňa.	Vykonajte odvápňovanie.
Kanvica sa nevypína.		Zatvorte veko tak, aby bolo zaistené. Správne umiestnite filter na vodný kameň.
Kanvicu nemožno zapnúť.	Ak ste predtým varili menšie množstvo vody alebo ste do kanvice nenaliali žiadnu vodu, kanvica ešte dostatočne nevychladla.	Nechajte ju chvíľu vychladnúť a skúste znova.

LIKVIDÁCIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chránite životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

BİLEŞENLER

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">A. KasaB. Çıkartılabilir ağ filtreC. İbikD. KapakE. Kapak açma düğmesi | <ul style="list-style-type: none">F. SapG. Su seviyesi göstergesiH. AÇMA/KAPATMA düğmesi ve gösterge ışığıI. Ayrı altlık ve elektrik kablosu |
|--|---|

EMNİYET TAVSİYESİ

Cihazı ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki talimatı dikkatle okuyun.

- Bu cihaz, güvenli şekilde kullanımı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında talimat, gözetim veya bilgi verilmesi halinde 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Cihaz, güvenli şekilde kullanımı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında talimat, gözetim veya bilgi verilmesi fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Bu cihaz, çocukların oynayabileceği bir oyuncak değildir.



- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından ve gözetim altında bulunmadıkları müddetçe yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kabloşuna 8 yaşından küçük çocukların erişmesine engel olun.
- Cihaz yalnızca, voltaj ve frekansı anma değerleri plakasındaki özelliklere uyan bir güç kaynağına bağlanmalıdır.
- Ürünle birlikte gelen kablo veya gövde zarar görmüşse cihazı kesinlikle kullanmayın veya tutmayın.
- Cihaz yalnızca topraklı bir prize bağlanmalıdır. Gerekirse, 10 A için uygun bir uzatma kablosu kullanılabilir.
- Ürün veya ürünle birlikte gelen kablo hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı daima düz bir yüzey üzerine yerleştirin.
- Prize bağlıyken cihazı kesinlikle çalışır halde bırakmayın.
- Her kullanım sonrasında ve temizlik ve bakım öncesinde cihaz kapatılmalı ve fişi prizden çekilmelidir.
- Cihaz ve aksesuarları çalışırken ısınır. Yalnızca ilgili kol ve düğmeleri kullanın. Temizleme veya saklama öncesinde soğumasını bekleyin.
- Cihazı suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayın!
- Cihazı sıcak bir yüzey üzerinde veya bir ısı kaynağının yakınında kullanmayın veya bu tür yerlere koymayın.
- Uyarı: Konektöre sıvı dökülmesini önleyin.
- Dikkat: Isıtma elemanının yüzeyi kullanımdan sonra atıl ısıya maruz kalabilir.
- Elektrik kablosu cihazın sıcak parçalarıyla temas etmemelidir.
- Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı amacıyla tasarlanmıştır. Üretici, uygun olmayan veya hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar açısından herhangi bir sorumluluk kabul etmez.
- Dikkat: Isıtıcı aşırı doldurulursa, kaynayan su dışarı taşabilir ve haşlanma veya yanmaya neden olabilir! Bu yüzden cihazı asla maksimum işaretinin üzerinde su ile doldurmayın.
- Cihazı kapağı açıkken kesinlikle çalıştırmayın.
- Su ısıtıcıyı yalnızca su ısıtmak için kullanın!
- Su ısıtıcı yalnızca standla birlikte kullanılabilir.
- Ana kablolar veya başka nesneler açma/kapama düğmesine temas etmemelidir. Aksi takdirde, otomatik kapanma özelliği düzgün şekilde çalışmaz ve bu sebeple aşırı ısınma veya yangın riski açığa çıkabilir.
- Su kaynarken veya cihaz kapandıktan hemen sonra musluktan çıkan buharın cildinize temas etmesinden kaçının. Kapağı açmak için aceleci davranmayın.

Bu cihazlar aşağıdaki gibi evle ilgili ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- mağaza, ofis ve diğer çalışma ortamlarındaki mutfak bölümleri;
- çiftlik evleri;
- otel, motel ve diğer konaklama tarzı yerlerdeki müşteriler tarafından;



- pansiyon tipi ortamlarda.

BAŞLARKEN

1. **İlk kullanım öncesinde**, su ısıtıcının iç ve dış kısmını nemli bir bezle silin.
2. **Altlığı** düz ve sağlam bir zemin üzerine yerleştirin. Güç kablosu fişini prize takın. Fazla kablo, altlığın altında bulunan kısma sarılabılır.
3. **Düğmeye basarak kapağı açın**, tanka su doldurun. Su seviyesinin, Max. işaretini geçmeyecek şekilde su seviye göstergesinde görülebildiğinden emin olun.
4. **Kapağı kapatın ve doğru şekilde** oturduğundan emin olun. Aksi takdirde otomatik kapanma fonksiyonu güvenilir şekilde çalışmayacaktır. **Su ısıtıcıyı altlık üzerine yerleştirin.** AÇMA/KAPATMA düğmesine basın; gösterge ışığı yanar ve ısıtıcı suyu ısıtmaya başlar.
5. **Otomatik kapanma fonksiyonu.** Su kaynadığında veya ısıtıcı altlık üzerinden alındığında, cihaz otomatik olarak kapanır. Isıtma işlemini su kaynamadan önce sonlandırmak isterseniz, sadece AÇMA/KAPATMA düğmesini, yukarı kaldırarak KAPATMA konumuna getirin.

TEMİZLİK VE BAKIM

6. **Temizlemeden önce daima cihazın fişini prizden çekin.** Su ısıtıcı veya altlığı kesinlik su içinde yıkamayın veya suya daldırmayın. Aşındırıcı deterjanlar kullanmaksızın sadece nemli bir bezle silin. Isıtıcıyı ara sıra temiz suyla durulayın.
7. **Ağ filtreyi temizlemek için**, süzgeç takacağını tutun ve kaldırarak dışarı çıkartın. **Rezistansın temizlenmesi** - rezistansın yüzeyinde pas lekeleri görülebilir. Paslanmaz çelik temizleme maddesi ile bunları çıkarın.
8. **Kireç çözme işleminin** suyun sertliğine bağlı olarak düzenli bir şekilde yapılması önerilir. Kireç çözücü ürünün talimatlarına uygun şekilde su ısıtıcıyı su ve kireç çözücü ile doldurun. Suyu kaynatmayın, köpürüp taşabilir. Ardından, su ısıtıcıyı taze su ile iyice yıkayın.

SORUN GIDERME

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz kaynama gerçekleşmeden önce kapanıyor.	Su ısıtıcının tabanında çok fazla kireç birikintisi vardır.	Kireç çözme işlemini gerçekleştirin.
Cihaz kapanmıyor.		Kapağı yerine oturtturarak kapatın. Süzgeci doğru şekilde takın.
Cihaz çalıştırılmıyor.	Cihaz çok az su ile veya susuz olarak çalıştırıldıktan sonra yeterince soğumamıştır.	Bir süre soğumasını bekleyin ve tekrar deneyin.

ELDEN ÇIKARMA

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun.

Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

КОМПОНЕНТИ

- A. Коробка
- B. Знімний сітчастий фільтр
- C. Носик
- D. Кришка
- E. Кнопка відкриття кришки

- F. Ручка
- G. Індикатор рівня води
- H. Кнопка Увімк./Вимк. з індикатором
- I. Підставка та кабель живлення, окремо



ПОРАДИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте ці інструкції перед першим використанням приладу.

- Цей прилад може використовуватись дітьми старше 8 років та особами із зниженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом та розуміння пов'язаних з цим ризиків.
- Дітям віком від 8 років і особам з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями можна використовувати прилад лише під наглядом або після отримання інструкцій стосовно безпечного користування приладом за умови, що вони розуміють відповідні ризики.
- Дітям не можна гратися із приладом.
- Прибирання та обслуговування здійснюються лише дітьми старше 8 років та під наглядом дорослих.
- Зберігайте прилад та шнур до нього в місцях, недосяжних для дітей молодших 8 років.
- Прилад можна під'єднувати лише до джерела енергопостачання, напруга та частота якого відповідають специфікаціям, указаним на табличці з технічними даними!
- Забороняється використовувати або піднімати прилад, якщо пошкоджено шнур живлення чи корпус.
- Прилад мусить підключатися лише до заземленої розетки. За необхідності можна використовувати подовжувальний кабель, який підходить до струму 10 А.
- У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.
- Завжди розміщуйте прилад на рівній горизонтальній поверхні.
- Ніколи не залишайте без нагляду прилад, підключений до джерела живлення.
- Завжди вимикайте прилад і виймайте мережний штепсель після використання, а також перед чищенням і поточним обслуговуванням.
- Під час експлуатації прилад й аксесуари нагріваються. Використовуйте лише рукоятки та перемикачі, призначені для цього. Перед чищенням і зберіганням дайте приладу охолонути.
- Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Не використовуйте та не розташовуйте прилад на гарячій поверхні або поруч із джерелом тепла.
- Попередження: намагайтеся не розливати рідини на з'єднувач.
- Увага: нагрівальний елемент ще деякий час після використання залишається гарячим.



- Кабель живлення не повинен торкатися будь-яких нагрітих частин приладу.
- Прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливу шкоду, спричинену неналежним чи неправильним використанням.
- Увага: Якщо рівень води в чайнику перевищує максимальну відмітку, існує ризик розбризкування води під час кипіння, що може спричинити опіки або спалахування. Тому ніколи не наливайте воду вище за максимальну позначку.
- Ніколи не вмикайте прилад з відкритою кришкою.
- Використовуйте чайник тільки для нагрівання води!
- Використовуйте чайник тільки з підставкою, що надається в комплекті.
- Основний кабель та будь-які частини не мають торкатися перемикача живлення. Нехтування цією вимогою може призвести до неналежного спрацювання функції автоматичного вимкнення і в результаті до ризику перегрівання чи займання.
- Поки закипає вода, уникайте контакту з носиком, з якого виходить пара; будьте обережні, коли вода закипить, адже навколо носика і кришки накопичилася пара, тож перш ніж відкривати кришку, зачекайте поки пристрій трохи охолоне.

Цей прилад призначений для використання у побутових та аналогічних сферах застосування, наприклад:

- на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;
- на фермах;
- клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
- в установах, що пропонують напівпансіон.

ПОЧАТОК РОБОТИ

1. **Перед першим використанням** протріть чайник всередині та ззовні вологою тканиною.
2. **Розмістіть підставку** на стійкій плоскій поверхні. Уставте штепсель в розетку. Можна зменшити довжину кабеля, згорнувши зайву частину на дно підставки.
3. **Натисніть кнопку, щоб відкрити кришку**, та налейте в чайник воду. Переконайтесь, що рівень води можна побачити на індикаторі рівня води, але він не перевищує максимальну позначку (Max.).
4. **Закрийте кришку та переконайтесь**, що вона зачинена правильно. В іншому разі функція автоматичного вимкнення не буде працювати належним чином. **Поставте чайник на підставку.** Натисніть кнопку Увімк./Вимк.; увімкнеться лампа індикатора, а вода у чайнику почне нагріватися.
5. **Функція автоматичного вимкнення.** Після закипання води або зняття чайника з підставки прилад автоматично вимикається. Якщо потрібно вимкнути прилад до закипання, зафіксуйте кнопку Увімк./Вимк. у положенні Вимк.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

6. **Перед чищенням завжди від'єднуйте прилад від електромережі.** Ніколи не промивайте чайник або підставку водою та не занурюйте їх у воду, якщо прилад підключено до мережі. Достатньо протерти прилад вологою тканиною, не використовуючи абразивних миючих засобів. Час від часу промивайте чайник чистою водою.
7. **Для чищення сітчастого фільтра** вийміть касету сітчастого фільтра. **Чищення нагрівального елемента** - на поверхні нагрівального елемента можуть з'явитись плями іржі. Їх можна видалити за допомогою миючого засобу для поверхонь із нержавіючої сталі.



8. **Декальцинацію** рекомендується здійснювати регулярно залежно від жорсткості води. Заповніть чайник водою та декальцинатором відповідно до інструкцій приладу. Щоб уникнути спінення та переливання розчину, його забороняється кип'ятити. Після цьогогоретельно промийте чайник чистою водою.

УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Прилад вимикається перед закипанням.	На дні чайника утворилося багато накипу.	Проведіть декальцинацію.
Прилад не вимикається.		Закрийте кришку до повної фіксації. Вставте фільтрувальну сітку належним чином.
Прилад не вмикається.	Якщо в чайнику кип'ятилось небагато води або його було увімкнено без води, приладу може не вистачити часу для охолодження.	Зачекайте, поки прилад охолоне, та спробуйте ще раз.

УТИЛІЗАЦІЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали,

позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів.

Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.





3482 E EEWA3300 02 01 0315

Share more of our thinking at www.electrolux.com

electrolux.com/shop



Electrolux Floor Care AB
S:t Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden

